



# Digital Door Lock

## User Guide YDM 3168



ENGLISH

Turkish

Russian

**PLEASE READ INSTRUCTIONS BEFORE USE.**

The functions and design of this product can be changed without prior notice for performance and quality improvement.

# INTRODUCTION

Thank you for choosing a Yale Digital Lock product.

The new Yale Digital Lock uses the latest technology to make life so much easier.

This user manual enables you to operate the product safely and to its full potential.

Be sure to read this completely before using the Yale Digital Lock product.

**Unlock your life!**

The world's favorite lock



# CONTENTS

Safety Precautions	04
Product Features	05

Components Overview	06
Specifications	07
Identification	08
Quick Menu (Normal mode)	10
Quick Menu (Advanced mode)	12
How to Use	14
User PIN Code registration   User Card Key registration	14
Unlocking Door with PIN Code	15
Unlocking Door with fake PIN Code	15
Unlocking Door with Card Key	15
Locking the door	16
Unlocking the door from the inside	17
Safe Handle Setting	18
Language Setting   Register Visitor PIN Code	19
Register Onetime PIN Code   Change to Advanced mode	20
Register Remote control   Controller Registration mode	21
External Forced Lock   Internal Forced Lock	22
Automatic / Manual Lock   Volume	23
Break-in Alarm   3-minute Lock Feature	24
Emergency mechanical key override	25
Lost card key   Product malfunction	25

Emergency Power	26
Turkish Manual	27
Russian Manual	53

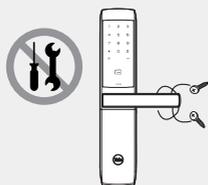
# Safety Precautions

## Please read this carefully

Do not install the unit in outdoor environment.



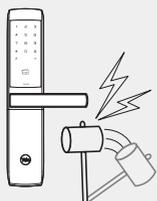
Do not attempt to disassemble the unit by yourself. That can cause an electronic shock and product damage.



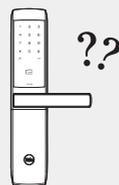
Do not use water and any type of solvent such as gasoline or benzene as they can cause damage to electronic circuit, deterioration and or paint peel-off.



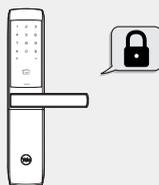
Do not use force with a tool onto the product.



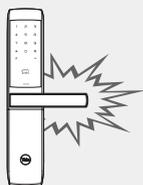
Please keep your PIN Code safely.



Make sure to lock the door tight when you go out.



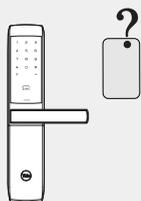
Be careful not to hit the handle as it may cause injuries.



For total peace of mind, please store your back up key in a safe & convenient place after the door installation is complete.



Immediate re-registration of all remaining keys is required to invalidate the lost key.



**Caution** Make sure to follow the above instructions to avoid any injuries or damages on the properties .

# Product Features

## 1 Alarmed Door Lock

Yale Digital door lock has a built in damage alarm. If the keypad area is damaged an alarm will sound.

## 2 Proximity card identification

You can use your ISO 14443 A type RFID card such as credit card or pass card as your card key.

## 3 Electronic PIN Code System

You can open the door conveniently with PIN Code. Yale Digital door lock gives you the freedom and convenience of key-free.

## 4 Remote control System(Optional)

Use a Remote control to unlock your door "remotely"

## 5 Voice guide system

Voice guide talks you through features of Yale Digital door lock.

## 6 Emergency power back up

9V battery source is available if your batteries run out.

## 7 Fake PIN Code

To prevent the PIN Code being exposed. Yale Digital door lock allows you to enter decoy numbers before or after entering your PIN Code

## 8 Auto Locking

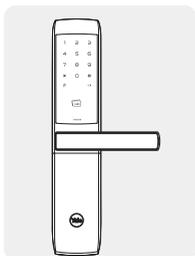
The handle automatically disengages on the outside once you have entered your home, preventing anyone from following you.

# Components Overview

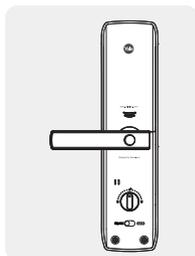
## Basic Contents

The contents of this product may be subject to change without notice for performance or quality improvement.

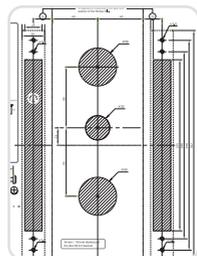
### » Basic Contents



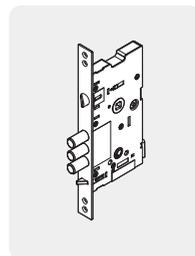
Front (Front Body)



Back (Main Body)



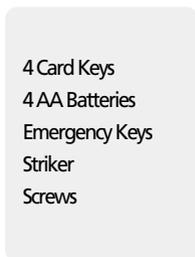
Installation Template



Lock case



Users Guide



### » Optional Accessory

- Remote control
- Remote control module

# Specifications

## Specifications

Parts	Specifications	Remarks
Front (Front Body)	64mm(W) x 311.7mm(H) x 26mm(D) Aluminum	Operating temperature : -15~55°C (5~131 °F)
Back (Main Body)	72mm(W) x 311.7mm(H) x 31mm(D) Aluminum, Cover(ABS)	
Lever	Zinc die-casting	
Card Key	4ea	Up to 40 Keys
Battery	4EA 1.5V AA alkaline batteries (Operating voltage: 4.5 ~ 6 V)	Last up to 1 year (10 times used a day)
Lock case	Steel and SUS430	
Option	Remote Control	Wireless Optional

- ※ Battery life may vary depending on temperature, moisture levels, frequency of use and the quality of the batteries.
- ※ Please make sure that all parts are included when purchasing the product.
- ※ Optional products may not be available depending on your country or local dealer.



Packaging of this product can be recycled.

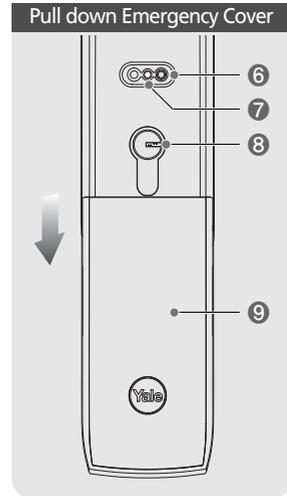
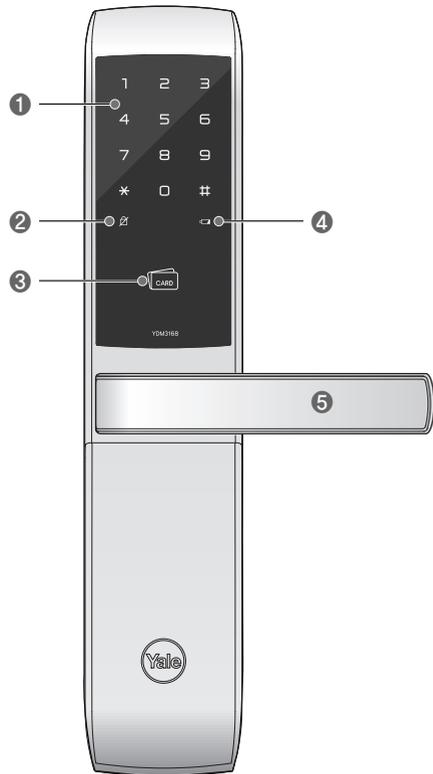


**WEEE Note:**  
Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check your local authority or retailer for recycling advice.



# Identification

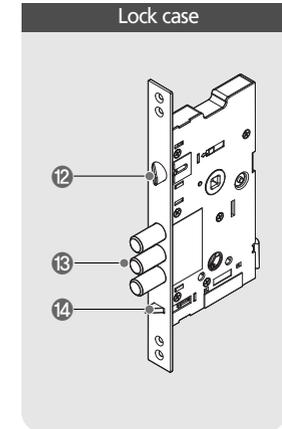
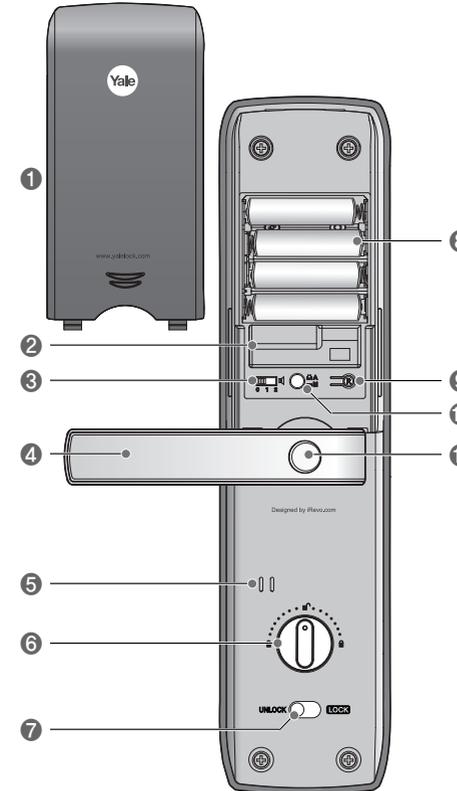
## Front body (Front Body, Installation on the outside of the door)



1	Keypad (10-Key)
2	Dead Bolt Jam Lamp
3	Card Key reader
4	Battery Change Lamp
5	Lever
6	Emergency Power Supply Terminal
7	Reset button
8	Emergency Key
9	Emergency Cover

# Identification

## Main body (Main Body, Installation on the inside of the door)



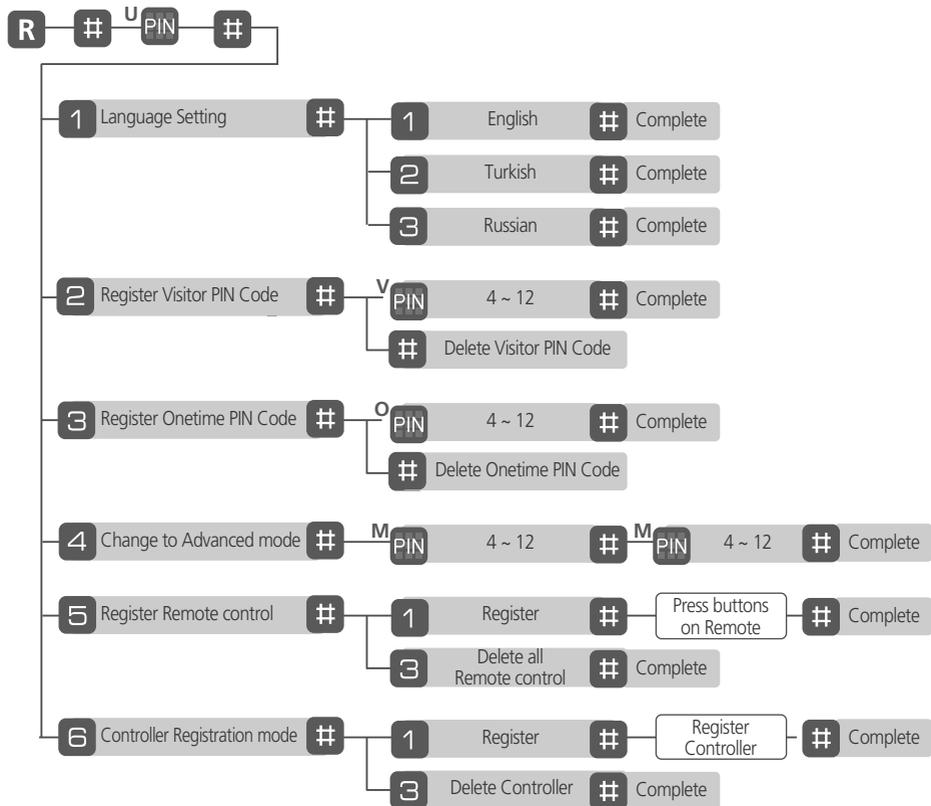
1	Battery Cover
2	Slot for Remote control module(Optional)
3	Volume Control Switch
4	Lever
5	Speaker
6	Manual thumb turn
7	Internal Forced Lock Switch
8	1.5V AA Alkaline Batteries
9	® Registration button
10	Automatic / Manual Lock button
11	Safe handle button
12	Latch Bolt
13	Dead Bolt
14	Automatic Locking Sensor

# Quick Menu

Normal mode

## Quick Menu (Normal mode)

- R** <sup>U</sup> **PIN** User PIN Code Registration(4~12) **R** Complete
- R** <sup>CARD</sup> User Card Key Registration Repeat if required **R** Complete



### Note

- No default codes.
- User, Visitor and Onetime PIN Code should be programmed.

# Quick Menu

Normal mode

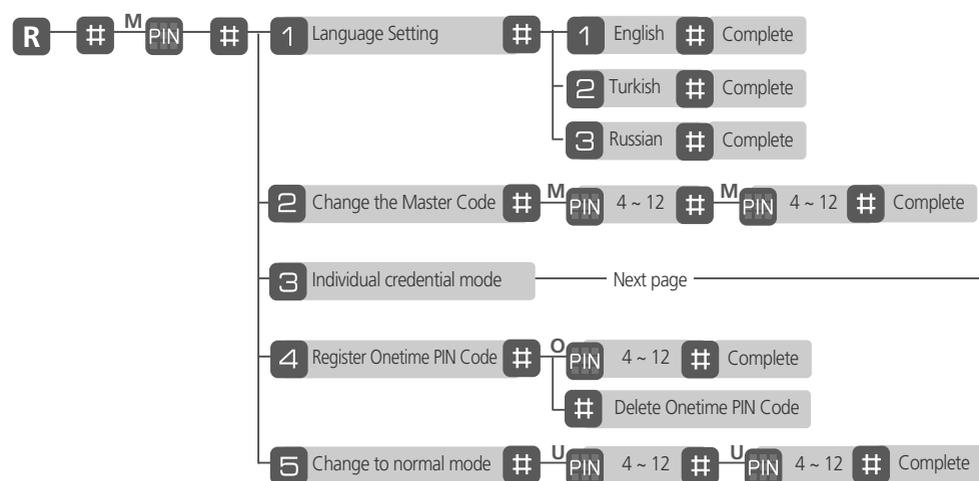
## Quick Menu (Normal mode)

	Touch the screen with palm of hand or fingers to begin and end actions.
<b>1</b> ~ 	Click the indicated number.
<b>#</b>	Press <b>#</b> button on the touchscreen.
<b>R</b>	Press <b>R</b> (Registration) button inside the battery cover.
	Repeat operation using settings indicated.
<sup>M</sup> <b>PIN</b>	Enter Master Code (4 ~ 12 digits).
<sup>U</sup> <b>PIN</b>	Enter User PIN Code (4 ~ 12 digits).
<sup>V</sup> <b>PIN</b>	Enter Visitor PIN Code (4 ~ 12 digits).
<sup>O</sup> <b>PIN</b>	Enter Onetime PIN Code (4 ~ 12 digits).
<sup>U</sup> 	Enter User Card Key (Up to 40ea).

# Quick Menu

Advanced mode

## Quick Menu (Advanced mode)

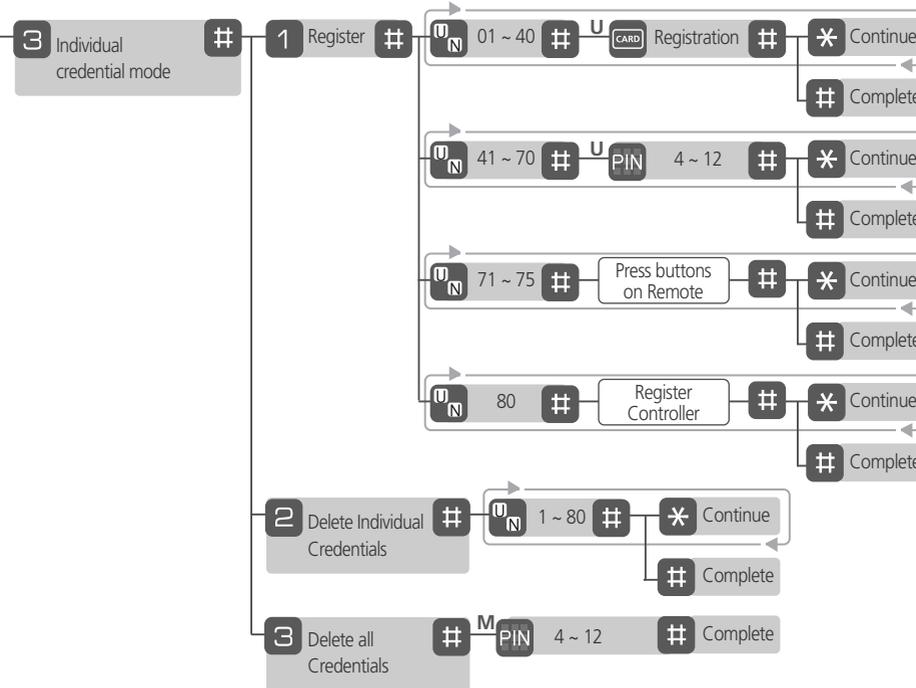


	Touch the screen with palm of hand or fingers to begin and end actions.
	Click the indicated number.
	Press * button on the touchscreen.
	Press # button on the touchscreen.
	Press ®(Registration)button inside the battery cover.
	Repeat operation using settings indicated.

# Quick Menu

Advanced mode

## Quick Menu (Advanced mode)



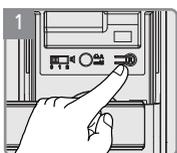
	Enter Master Code (4 ~ 12 digits).
	Enter User PIN Code (4 ~ 12 digits).
	Enter Visitor PIN Code (4 ~ 12 digits).
	Enter Onetime PIN Code (4 ~ 12 digits).
	Enter User Card Key (Up to 40ea).
	User Slot Number (01~40 : User Card Key), (41~70 : User PIN Code), (71~75 : Remote control), (80 : Controller), <b>User Slot Number should be 2 digits</b>

# How to Use

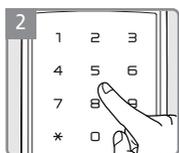
Normal mode

## User PIN Code Registration (4~12 digits)

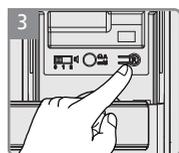
**R** **U** **PIN** User PIN Code Registration(4~12) **R** Complete



Press **R** (Registration) button.



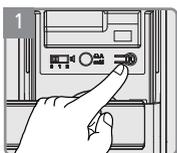
Enter New User PIN Code.



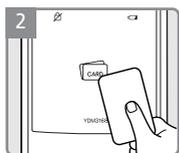
Press **R** (Registration) button.

## User Card Key Registration (Up to 40ea)

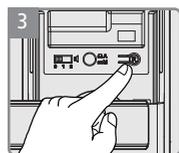
**R** **U** **CARD** User Card Key Registration **Repeat if required** **R** Complete



Press **R** (Registration) button.



Contact all Card Keys you wish to register on Card Key reader one by one.



Press **R** (Registration) button.

### Caution

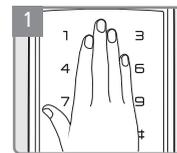
- Make sure to leave the door open when registering User PIN Code and Card Keys because you may accidentally lock the door while trying to register or change a credential.
- The previously registered User PIN Code will automatically be deleted when a new credential is registered.
- It is recommended to change User PIN Code on a regular basis

# How to Use

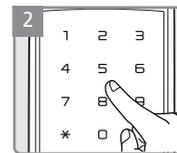
Normal mode

Advanced mode

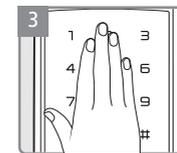
## Unlocking Door with PIN Code



Touch the keypad of the Front Body gently with your palm.

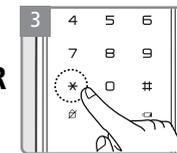


Enter the registered PIN Code on the keypad.



Touch the keypad of the Front Body gently with your palm.

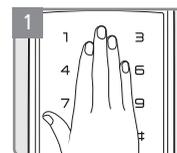
OR



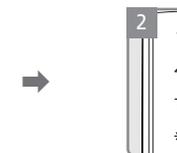
Enter the \* button.

## Opening Door with fake PIN Code (Only Normal mode)

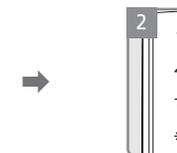
This is an extra security measure to prevent your PIN Code being accidentally exposed. It is only available for your User and Visitor PIN Code ; not for use with the Onetime PIN Code.



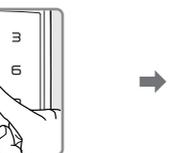
Touch the keypad with palm of your hand.



Method 1  
Enter the **fake numbers** → **PIN Code**

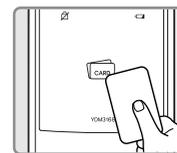


Method 2  
Enter the **PIN Code** → **fake numbers**



Press \* button to confirm. or Touch the keypad with palm to confirm

## Unlocking Door with Card Key



Contact Card Key

Check if the door opens!



Make sure to examine if the door opens normally with the registered User PIN Code after the registration is complete.

# How to Use

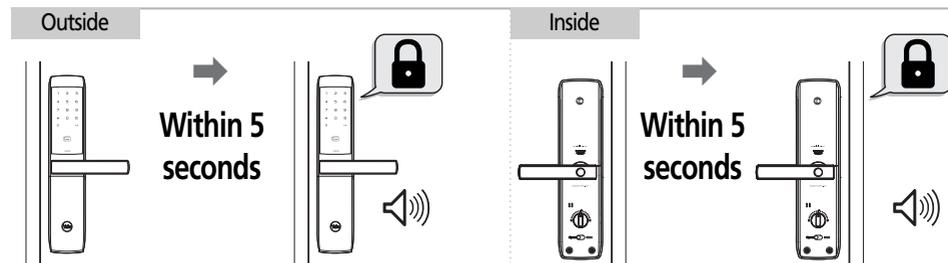
Normal mode

Advanced mode

## Locking the door

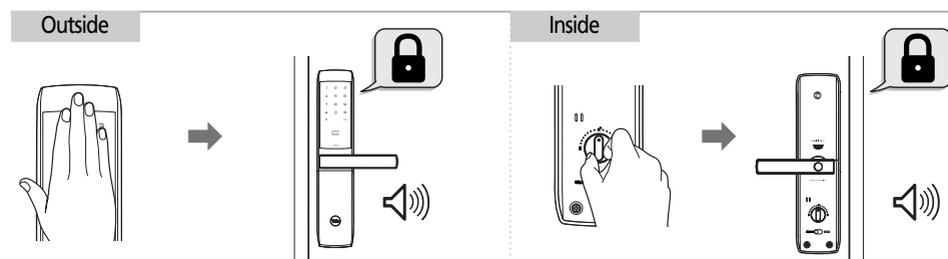
※ Please check Automatic / Manual Lock Mode

» Automatic Lock Mode (Default)



When set on automatic lock mode, the automatic lock sensor detects the door closing and locks the door automatically within 5 seconds.

» Manual Lock Mode



The door locks when touching the keypad with the palm.

Use Knob on the main body.

### ⚠ Caution

- As the automatic lock function does not work in manual lock mode, make sure to check that the door is securely locked when leaving the premises.

# How to Use

Normal mode

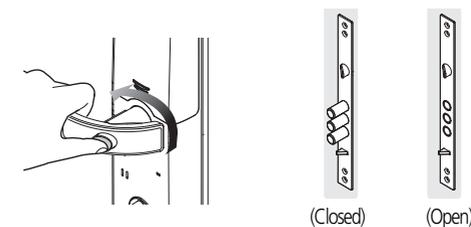
Advanced mode

## Unlocking the door from the inside

Safe Handle Setting is not fixed as a default.

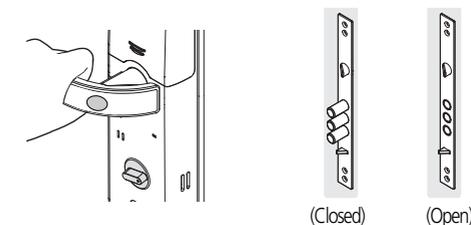
» To Open Door when the safe handle button is released.

Keep pushing the safe handle button. And then, press and open the door. The safe handle button is found on the inner handle.



» To Open Door when the safe handle button is fixed.

Press the inner handle and open the door.



### ⚠ Important

- Make sure to fully familiarize yourself with the operation of the Safe Handle in preparation for emergencies.

# How to Use

Normal mode

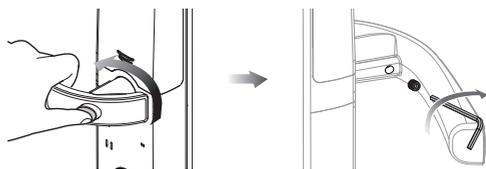
Advanced mode

## Safe Handle Setting

The technology to prevent a forced attempt to drill a hole in the door and unlock the doorlock has been applied.

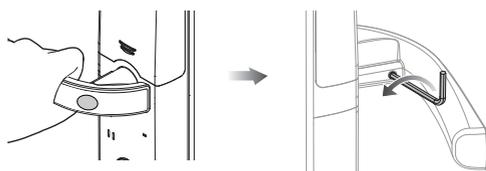
### » To Disable Safe Handle Setting

- 1 Take out the Hex screw and wrench from the plastic bag.
- 2 Turn the fixing screw clockwise to fix the button while keeping to push the safe handle button.



### » To Enable Safe Handle Setting (Default Setting)

- 1 Take out the Hex wrench from the plastic bag.
- 2 Turn the fixing screw counterclockwise until the safe handle buttons is released.



### » Components

Hex screw and wrench are included in the package.

Hex Screw

Hex Wrench

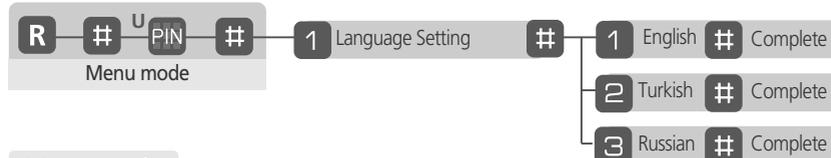
#### Note

- Be careful that the fixing screw is not separated during the safe handle setting.
- Factory default language is English.

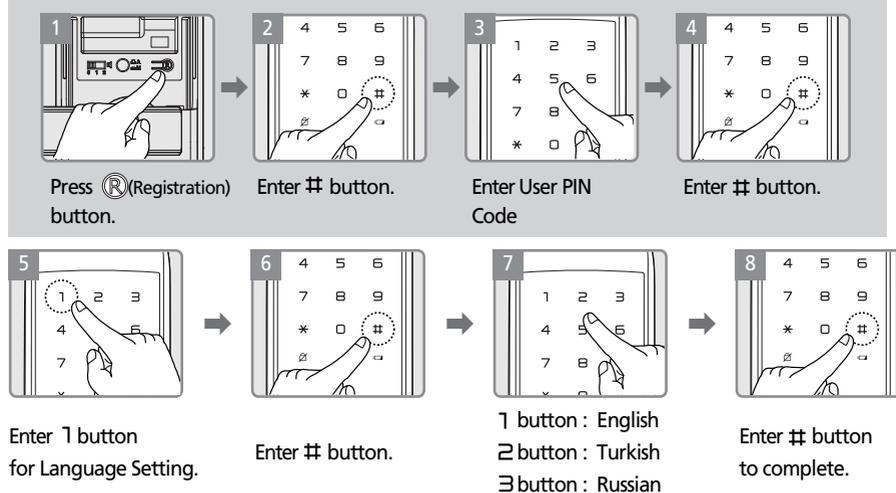
# How to Use

Normal mode

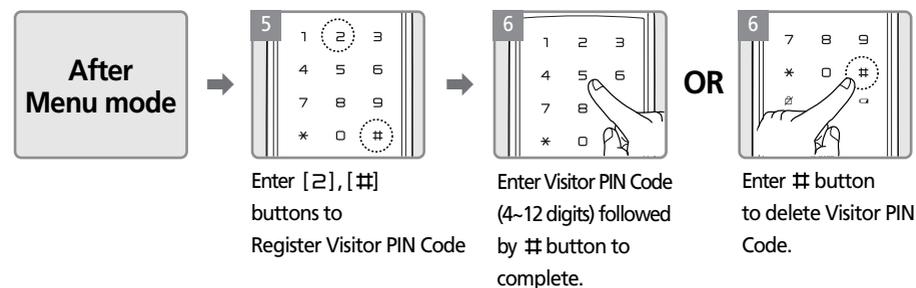
## Language Setting



### Menu mode



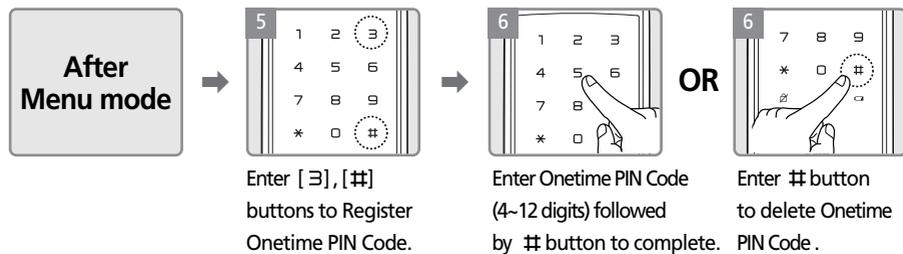
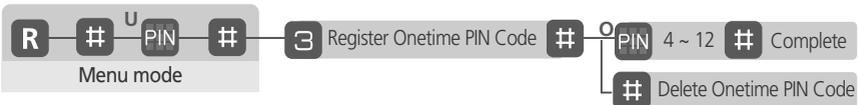
## Register Visitor PIN Code



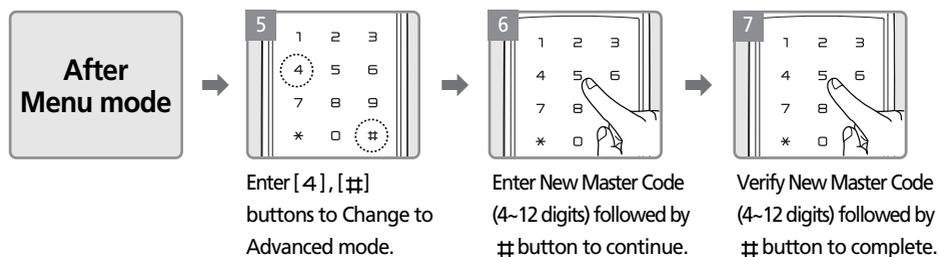
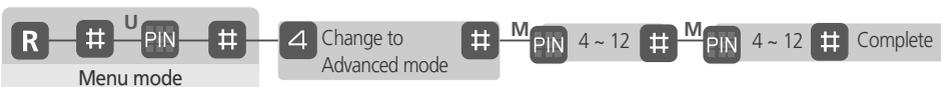
# How to Use

Normal mode

## Register Onetime PIN Code



## Change to Advanced mode



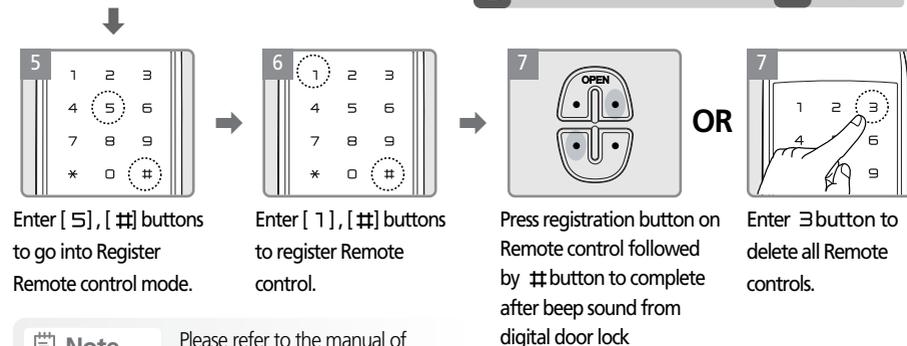
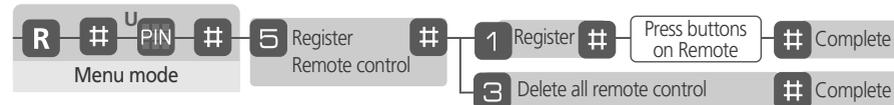
### Caution

The Previous registered Card Keys and PIN Codes will be automatically deleted when changing to Advanced mode.

# How to Use

Normal mode

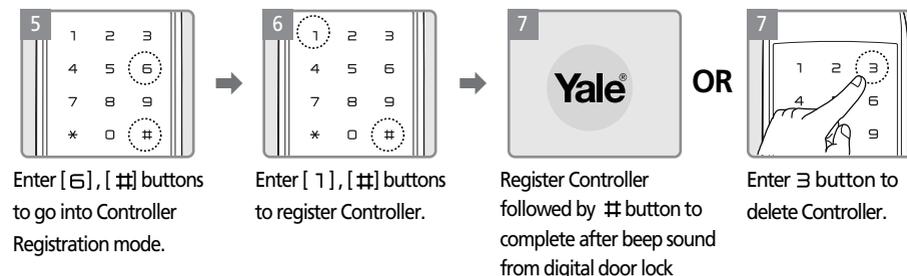
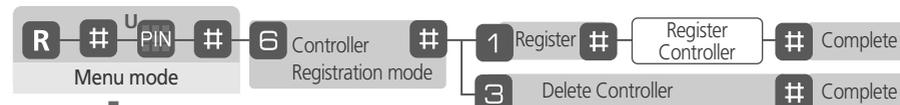
## Register Remote control



### Note

Please refer to the manual of remote control for more details

## Controller Registration mode



### Note

#### Registration key on Remote

- Press buttons as shown at the same time and hold for 3 seconds to register.
- The remote will show red with beep sound from digital door lock.



# How to Use

Normal mode

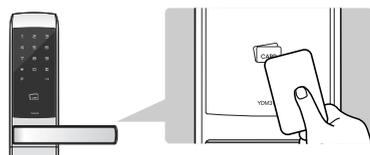
Advanced mode

## External Forced Lock

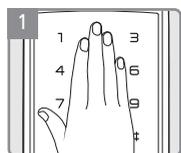
When External Forced Lock mode is activated the Alarm will go off if someone press the handle to exit the property.

### » External Forced Lock Setting - CARD

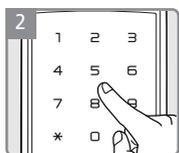
Contact Card Key on [Card Key reader] for 5 seconds until you hear 3 beeps.



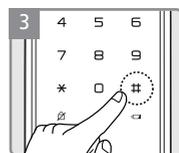
### » External Forced Lock Setting - User PIN Code (Except Onetime PIN Code)



1 Touch the keypad of the Front Body gently with your palm.



2 Enter registered PIN Code on the keypad.

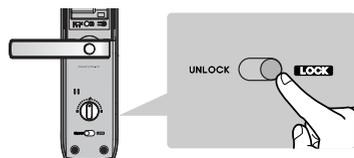


3 Enter # button for 5 seconds. (The beep sound sets off for 3 times.)

## Internal Forced Lock

When internal forced lock mode is activated the keypad is not functioning.

A warning beep sound will go off if anyone attempts to access using PIN Code or the Card Key from outside.



### Note

- If you open a door with the handle from inside in External Forced Lock, the alarm will sound.
- Deactivate External Forced Lock by entering User PIN Code or touching Card Key reader with registered Card Key.
- Internal Forced Lock is only activated when door is closed.

# How to Use

Normal mode

Advanced mode

## Automatic / Manual Lock

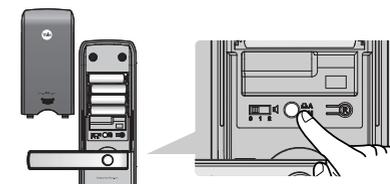
Default Automatic lock

### Automatic Lock Setting

**A** Main body Automatic/Manual Lock button released to set Auto

### Manual Lock Setting

**M** Main body Automatic/Manual Lock button pressed to set Manual

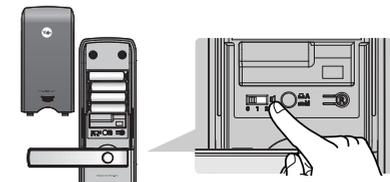


## Volume

Default High



The operation sound volume will be adjusted according to the Volume Switch Setting. (2 : High / 1: Low / 0 : Mute)



### Note

- Even though the operation sound is set to 'Mute', the error and alarm will sound.

# How to Use

Normal mode

Advanced mode

## Break-in Alarm

Break-in Alarm : When the front handle is separated from the door the damage alarm will sound.

### To turn off Alarm

- Method ① Enter the registered PIN Code.
- Method ② Press the interior  button for 5 seconds.
- Method ③ Touch the registered Card Key.



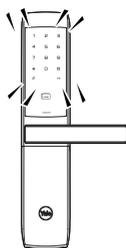
## 3-minute Lock Out Feature

During the 3-minute Lock Out mode, buttons on the outer handle will not work.

If a wrong PIN Code or Card Key entered for 5 consecutive times, 3-minute Lock out mode is activated and nothing will work for 3 minutes.

### To Release 3-minute Lock Out

- Method ① Press  button.
- Method ② Depress inside lever handle.



# How to Use

Normal mode

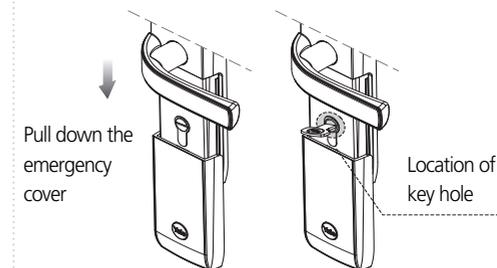
Advanced mode

## Emergency mechanical key override

Operate the lock with the mechanical key when there is a problem with the lock.

Such as :

- Forgotten User PIN Code
- Electronic malfunction

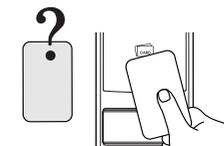


## Lost card key

If you lose your card, rest of card keys must be re-registered to invalidate missing one.



Lost card key



Re-registering card key

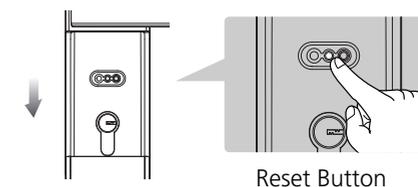
### Note

Enter the PIN Code in case you lose the card key or you are not carrying it.

- ※ It is a user's liability to break the lock because the user did not register any PIN Code.
- ※ It's only valid in Normal mode

## Product malfunction

Press reset button located in the center of [Emergency power terminal] with a finger and try again testing the Card Key or the PIN Code. If it still does not work, call the after-sales service.



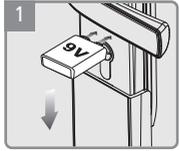
Reset Button

# Emergency Power

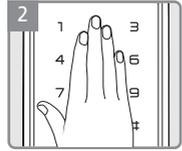
## Emergency power supply for discharged batteries

In case the batteries are dead, you can open the door by using 9V battery as shown.

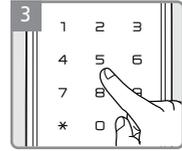
» To supply emergency power



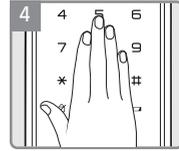
1 Place the 9V battery onto the emergency power supply terminal.



2 Touch the keypad with your palm or fingers to activate.



3 Enter the registered PIN code on the keypad.



4 Touch the keypad with palm or Press \* button to confirm and replace the batteries.

## Power supply

### 1 Expiry period

The product uses four 1.5V (LR6) alkaline AA batteries.

We estimate the batteries will last up to 1 year, if digital door lock is.

(Users are advised to use authentic alkaline batteries.)

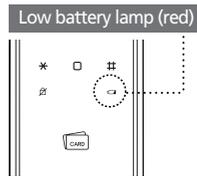


### 2 Low battery alarm

You must replace all 4 batteries for the following cases:

- \* The Low Battery LED on key pad flickers red.
- \* When low battery notification message is played.

**RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO THE NATIONAL CODE OR RECYCLING PROGRAM**



### Note

- The battery life varies according to ambient temperature, humidity, the frequency of use, and the quality of the battery.
- Do not use rechargeable batteries. Only alkaline batteries are recommended.



# Dijital Kapı Kilidi

## Kullanım Kılavuzu YDM 3168



İngilizce

Türkçe

Rusça

**LÜTFEN KULLANMADAN ÖNCE TALIMATLARI OKUYUN.**

Performans ve kaliteyi daha iyi hale getirmek için, bu ürünün işlevleri ve tasarımı önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.

# GİRİŞ

Yale Dijital Kilit ürününü seçtiğiniz için teşekkür ederiz.

Yeni Yale Dijital Kilit, hayatı daha kolay kılmak için son teknolojiyi kullanır.

Bu kullanıcı el kitabı, ürünü tüm fonksiyonlarıyla güvenli bir şekilde kullanmanızı sağlar.

Yale Dijital Kilit ürününü kullanmadan önce el kitabını tamamen okuyunuz.

Hayatınızın kilidini açın!

The world's favorite lock



# İÇİNDEKİLER

Güvenlik Önlemleri	30
Ürün Özellikleri	31
Bileşenlere Genel Bakış	32
Teknik Özellikler	33
Tanıtım	34
Hızlı menü (Normal mod)	36
Hızlı menü (Gelişmiş mod)	38
Nasıl Kullanılır?	40
Kullanıcı PIN Kodu tanıtma   Kullanıcı Kartı tanıtma	40
Kapıyı PIN Kodu ile açmak	41
Kapı Kilidini aldatıcı PIN Kodu ile açmak	41
Kapı Kilidini Kullanıcı Kartı ile açmak	41
Kapıyı kilitlemek	42
Kapı kilidini içeriden açmak	43
Güvenli Kol Ayarı	44
Dil Ayarı   Misafir PIN Kodu Tanıtma	45
Tek Kullanımlık PIN Kodu Tanıtma   Gelişmiş Moda Geç	46
Uzaktan Kumanda Tanıtma   Kontrol Cihazı Tanıtma modu	47
İçeriden Çıkışa Dışarıdan Alarm Kurma	48
Dışarıdan Elektronik Girişi İçeriden Engellenme	48
Otomatik / Manüel Kilitleme   Ses	49
Zorla Giriş Alarmı   3 Dakika Blokaj Özelliği	50
Acil durumda mekanik anahtar kullanımı	51
Kayıp kullanıcı kartı   Ürün arızası	51
Acil Durum Güç Beslemesi	52
Rusça Kullanım Kılavuzu	53

# Güvenlik Önlemleri

Lütfen bunu dikkatli bir şekilde okuyun

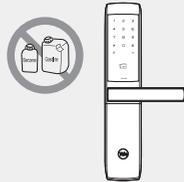
Üniteyi dış mekana kurmayın.



Üniteyi kendi başınıza parçalarına ayırmaya kalkmayın. Bu, elektronik şoka ve ürünün hasar görmesine sebep olabilir.



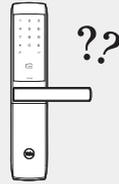
Su veya benzin ve benzeri tipki solventler kullanmayın; bunlar elektronik devrede hasara, bozulmaya ve boyanın soyulmasına neden olabilir.



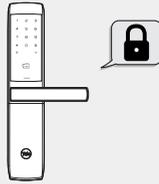
Cihaza bir aletle güç uygulamayın.



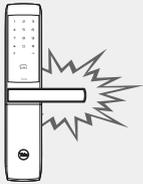
Lütfen PIN Kodunuzu güvenli bir şekilde saklayın.



Dışarı çıkarken kapının doğru biçimde kilitlediğinizden emin olun.



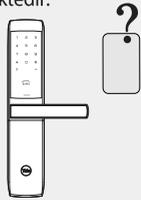
Kapı koluna çarpmamaya özen gösterin; bu, yaralanmalara neden olabilir.



Kapı kurulumu tamamlandıktan sonra, lütfen yedek anahtarınızı güvenli ve kolayca ulaşılabilir bir yerde saklayın.



Kayıp kullanıcı kartlarının geçersiz kılınabilmesi için diğer tüm kullanıcı kartlarının derhal yeniden tanıtılması gerekmektedir.



# Ürün Özellikleri

## 1 Alarmlı Kapı Kilidi

Yale Dijital kapı kilidinde, dahili bir hasar alarmı bulunur. Tuş takımı alanına hasar verilirse bir alarm çalar.

## 2 Temassız Kart Tanıtma

Kredi kartı veya geçiş kartı gibi ISO 14443 A tipi bir RFID (Radyo Frekansı ile Kimlik Belirleme) kartınızı, kullanıcı kartı olarak kullanabilirsiniz.

## 3 Elektronik PIN Kodu Sistemi

PIN Kodu ile kapıyı kolay bir şekilde açabilirsiniz. Yale Dijital kapı kilidi, anahtarsız yaşamın özgürlük ve rahatlığını getirir.

## 4 Uzaktan Kumandalı Sistem (İsteğe Bağlı)

Kapınızın kilidini "uzaktan" açmak için bir Uzaktan Kumanda kullanın.

## 5 Sesli kılavuz sistemi

Sesli kılavuz size Yale Dijital kapı kilidinin özelliklerini söyler.

## 6 Acil durum güç beslemesi

Pillerin bitmesi durumunda, 9V pil ile güç beslemesi yapılabilir.

## 7 Aldatıcı PIN Kodu

PIN Kodunun öğrenilmesini engellemek için. Yale Dijital kapı kilidi PIN Kodunuzu girmeden önce veya girdikten sonra aldatıcı numaralar girmenize olanak sağlar.

## 8 Otomatik Kilitleme

Evinize girdikten sonra, dış kapı kolu otomatik olarak devreden çıkarak takip edilmenizi önler.



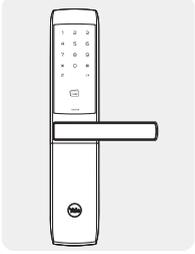
**Dikkat** Yaralanma veya maddi hasardan kaçınmak için yukarıdaki talimatlara uyduğunuzdan emin olun.

# Bileşenlere Genel Bakış

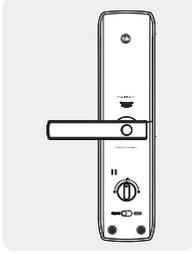
## Temel İçerik

Performans ve kaliteyi daha iyi hale getirmek için, bu ürünün bileşenleri önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir

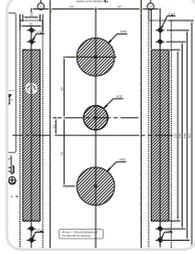
### › Temel İçerik



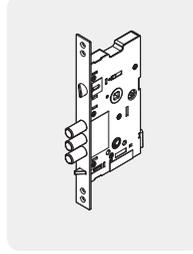
Ön (Ön Gövde)



Arka (Ana Gövde)



Montaj Şablonu



Kilit kasası



Kullanım Kılavuzu

- 4 Kart Anahtarı
- 4 AA PİL
- Acil Durum Mekanik Anahtarları
- Karşılık Plakası
- Vidalar

### › İsteğe Bağlı Aksesuar

- Uzaktan kumanda
- Uzaktan kumanda modülü

# Teknik Özellikler

## Teknik Özellikler

Parçalar	Teknik Özellikler	Notlar
Ön (Ön Gövde)	64mm(G) x 311,7mm(Y) x 26mm(D) Alüminyum	Kullanım sıcaklığı : -15~55°C (5~131°F)
Arka (Ana Gövde)	72mm(G) x 311,7mm(Y) x 31mm(D) Alüminyum, Kapak(ABS)	
Kapı Kolu	Çinko pres döküm	
Kullanıcı Kartı	4 adet	40 adet kullanıcı kartı
Pil	4 adet 1,5V AA alkali pil (Kullanım voltajı: 4.5 ~ 6 V)	1 yıla kadar dayanır (günde 10 kullanımla)
Kilit kasası	Çelik ve SUS430	
İsteğe Bağlı Aksesuarlar	Uzaktan Kumanda	Kablosuz
		İsteğe bağlı

※ Pil ömrü; sıcaklık, nem seviyeleri, kullanım sıklığı ve pillerin kalitesine göre değişiklik gösterir.

※ Ürünü satın alırken tüm parçaların dahil olduğundan emin olun.

※ Ülkenize veya yerel satıcının durumuna bağlı olarak, isteğe bağlı ürünler bulunmayabilir.



Bu ürünün ambalajı geri dönüşümlüdür.



### WEEE notu:

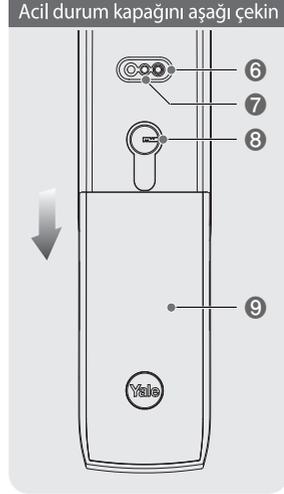
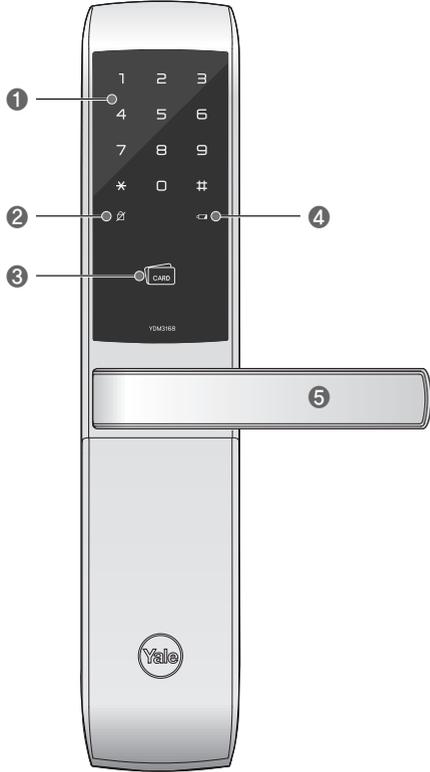
Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla aynı yere atılmamalıdır. Uygun tesislerin bulunduğu yerlerde, lütfen geri dönüşüme verin. Geri dönüşüm bilgileri için yerel yetkililere veya satıcınıza danışın.



# Tanıtım

## Ön gövde

(Ön gövde, Kapının dış tarafındaki kurulum)



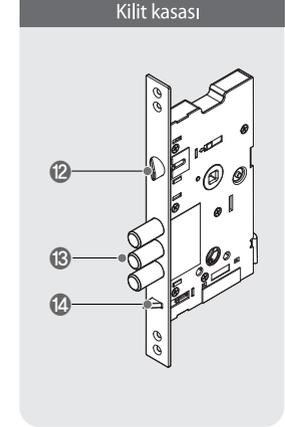
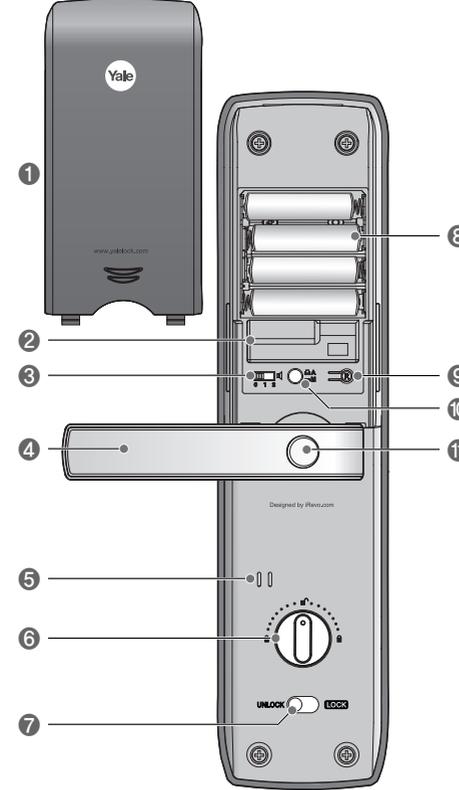
9V Acil durum  
pili  
(ayrı olarak satılır)

1	Tuş takımı (10-Tuş)
2	Kilit Sürgüsü Sıkışma Göstergesi
3	Kullanıcı Kartı Okuyucusu
4	Zayıf Pil Göstergesi
5	Kapı Kolu
6	Acil Durum Güç Besleme Terminali
7	Sıfırlama düğmesi
8	Acil Durum Anahtarı
9	Acil Durum Kapağı

# Tanıtım

## Ana Gövde

(Ana gövde, Kapının iç tarafındaki kurulum)



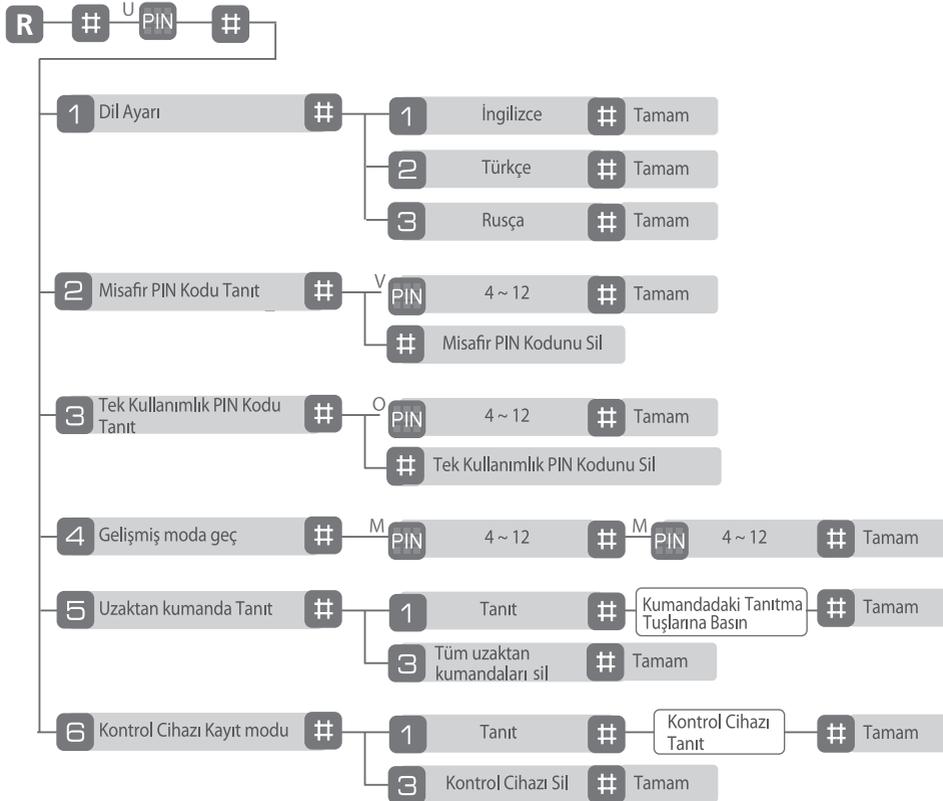
1	Pil Kapağı
2	Kontrol Cihazı için yuva
3	Ses Kontrol Düğmesi
4	Kapı Kolu
5	Hoparlör
6	Manüel kilitleme mandalı
7	Dışarıdan Elektronik Girişi İçeriden Engellenme
8	1,5V AA Alkalin Piller
9	® Tanıtma Düğmesi
10	Otomatik / Manüel Kilitleme Düğmesi
11	Güvenli kol tuşu
12	Kilit Mandalı
13	Kilit Sürgüsü
14	Otomatik Kilitleme Sensörü

# Hızlı Menü

Normal mod

## Hızlı Menü (Normal mod)

- R** **U** **PIN** Kullanıcı PIN Kodu Tanıtma (4~12) **R** Tamam
- U** **CARD** Kullanıcı Kartı Tanıtma **Gerekirse tekrarlayın** **R** Tamam



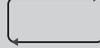
### Not

- Varsayılan bir kod yoktur.
- Kullanıcı, Misafir ve Tek Kullanımlık PIN Kodu programlanmalıdır.

# Hızlı Menü

Normal mod

## Hızlı Menü (Normal mod)

	Ekran işlemlerini başlatmak ve sonlandırmak için avuç içi veya parmaklarla ekrana dokununuz.
<b>1</b> ~ 	Belirtilen numaraya tıklayın.
<b>#</b>	Dokunmatik ekran üzerindeki <b>#</b> düğmesine basın
<b>R</b>	Pil kapağı içerisindeki <b>®</b> (Tanıtma) tuşuna basın.
	Belirtilen ayarları kullanarak işlemi tekrarlayın.
<b>M</b> <b>PIN</b>	Mastrı Kodu girin (4 ~ 12 haneli).
<b>U</b> <b>PIN</b>	Kullanıcı PIN Kodunu girin (4 ~ 12 haneli).
<b>V</b> <b>PIN</b>	Misafir PIN Kodunu girin (4 ~ 12 haneli).
<b>O</b> <b>PIN</b>	Tek Kullanımlık PIN Kodunu girin (4 ~ 12 haneli).
<b>U</b> <b>CARD</b>	Kullanıcı Kartını girin. (40 adede kadar)

# Hızlı Menü

Gelişmiş Mod

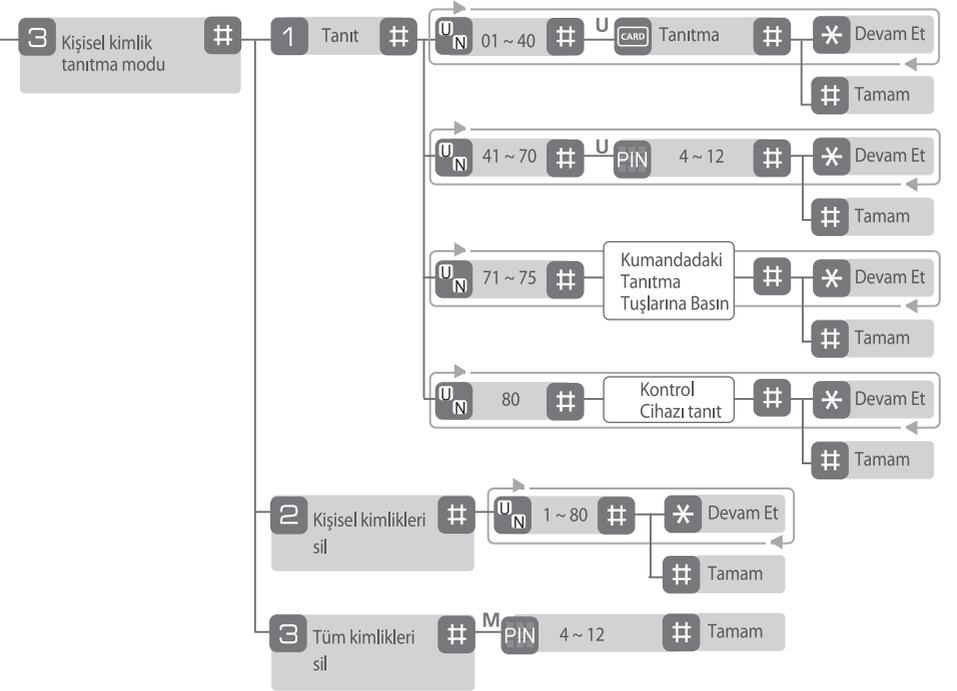
## Hızlı Menü (Gelişmiş Mod)



# Hızlı Menü

Gelişmiş Mod

## Hızlı Menü (Gelişmiş Mod)



	Ekran işlemlerini başlatmak ve sonlandırmak için avuç içi veya parmaklarla ekrana dokununuz.
1 ~ □	Belirtilen numaraya tıklayın.
*	Dokunmatik ekran üzerindeki * tuşuna basın.
#	Dokunmatik ekran üzerindeki # tuşuna basın.
R	Pil kapağı içerisindeki ® (Tanıtma) tuşuna basın.
↺	Belirtilen ayarları kullanarak işlemi tekrarlayın.

M PIN	Master Kodu girin (4 ~ 12 haneli).
U PIN	Kullanıcı PIN Kodunu girin (4 ~ 12 haneli).
V PIN	Misafir PIN Kodunu girin (4 ~ 12 haneli).
O PIN	Tek Kullanımlık PIN Kodunu girin (4 ~ 12 haneli).
U CARD	Kullanıcı Kartını Tanıtın (40 adede kadar)
U N	Kullanıcı Sıra Numarası (01~40 : Kullanıcı Kartı), (41~70 : Kullanıcı PIN Kodu), (71~75 : Uzaktan kumanda), (80 : Kontrol Cihazı), Kullanıcı Sıra Numarası 2 haneli olmalıdır

# Nasıl Kullanılır?

Normal mod

## Kullanıcı PIN Kodu Tanıtma (4~12 haneli)

**R** U **PIN** Kullanıcı PIN Kodu Tanıtma (4~12) **R** Tamam



## Kullanıcı Kartı Tanıtma (40 adede kadar)

**R** U **CARD** Kullanıcı Kartı Tanıtma **R** Tamam



### ⚠ Dikkat

- Kullanıcı PIN Kodunu ve kartlarını kaydederken kapıyı açık bıraktığınızdan emin olun; aksi takdirde bir kimlik bilgisini kaydederken veya değiştirirken kapıyı istem dışı kilitleyebilirsiniz.
- Yeni bir kimlik bilgisi tanıtıldığında, daha önceden kaydedilen Kullanıcı PIN Kodu otomatik olarak silinir.
- Kullanıcı PIN Kodunu düzenli aralıklarla değiştirmeniz önerilir

# Nasıl Kullanılır?

Normal mod

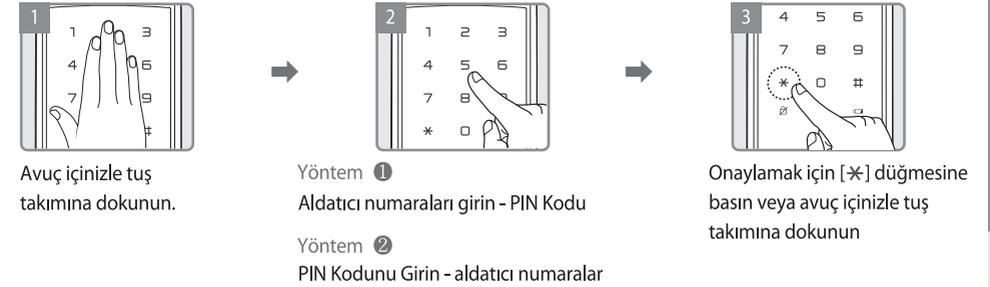
Gelişmiş Mod

## Kapıyı PIN Kodu ile açmak



## Kapıyı aldatıcı PIN Kodu ile açmak (Sadece Normal Mod)

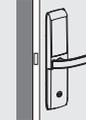
Bu, PIN Kodunuzun bir başkası tarafından öğrenilmesini engelleyen ekstra bir güvenlik önlemidir. Kullanıcı ve Misafir PIN Kodunuz için geçerlidir; Tek Kullanımlık PIN Kodu için kullanılamaz.



## Kapı kilidini kullanıcı kartı ile açmak



Kapının açılıp açılmadığını kontrol edin.



Tanıtma tamamlandıktan sonra, kapının kaydedilen Kullanıcı PIN Kodu ile normal şekilde açılıp açılmadığını mutlaka kontrol edin.

## Nasıl Kullanılır?

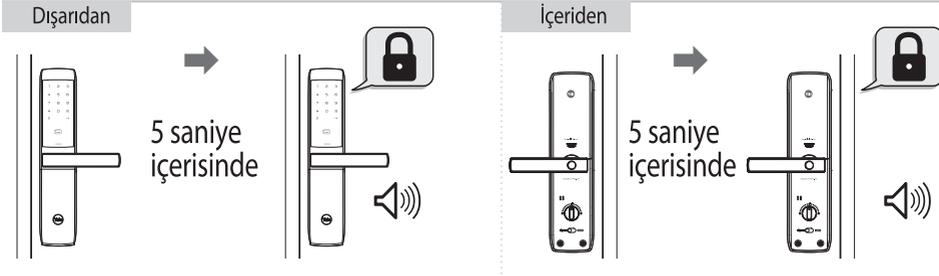
Normal mod

Gelişmiş Mod

### Kapıyı kilitlemek

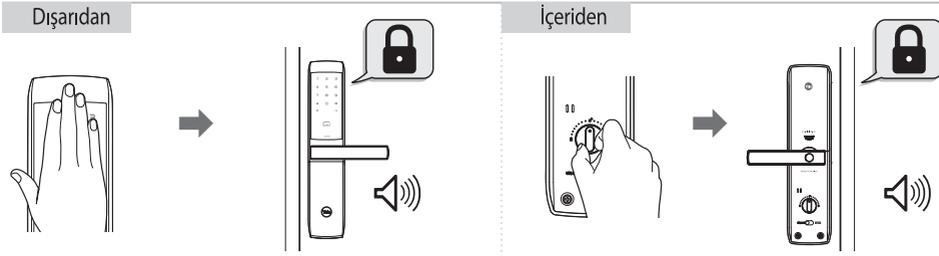
※ Lütfen Otomatik / Manüel Kilitleme Modunu kontrol edin

› Otomatik Kilitleme Modu (varsayılan)



Otomatik kilitleme modunu ayarlarken, otomatik kilitleme sensörü kapının kapandığını algılar ve kapıyı 5 saniye içerisinde otomatik olarak kilitlet.

› Manüel Kilitleme Modu



Avuç içi ile tuş takımına dokunulduğunda kapı kilitlet.

Manüel Kilitleme Mandalını kullanın

#### ⚠ Dikkat

- Manüel modda otomatik kilitleme işlevi çalışmadığından, ayrılmadan önce kapının güvenli bir şekilde kilitleyip kilitlemediğini mutlaka kontrol edin.

## Nasıl Kullanılır?

Normal mod

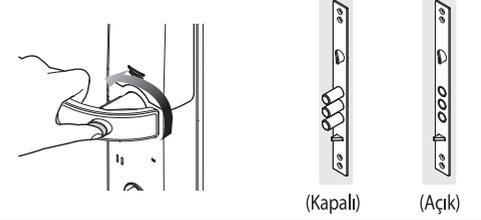
Gelişmiş Mod

### Kapı kilidini içeriden açmak

Güvenli Kol Ayarı, varsayılan olarak sabitlenmemiştir.

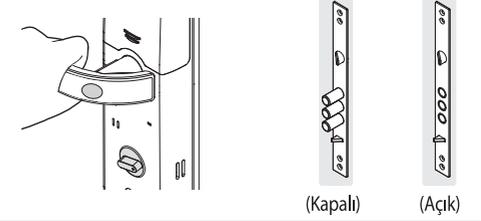
› Güvenli kol tuşuna basıldığında Kapıyı Açmak için.

Güvenli kol tuşuna basılı tutun. Ardından kapıyı açmak için kola bastırın ve kapıyı açın. Güvenli kol tuşu içteki koldadır.



› Güvenli kol tuşu sabitlendiğinde Kapıyı Açmak için.

Kapıyı açmak için kola bastırın ve kapıyı açın.



#### ⚠ Önemli

- Acil durumlara hazırlıklı olmak için, Güvenli Kolun nasıl çalıştığını tamamen öğrendiğinizden emin olun.

# Nasıl Kullanılır?

Normal mod

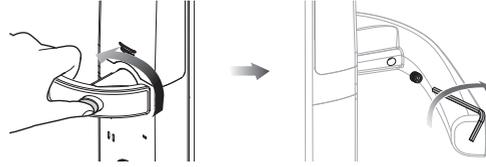
Gelişmiş Mod

## Güvenli Kol Ayarı

Kapı üzerinde delik oluşturarak kilidi zorla açma girişimlerini engelleyen bir teknoloji kullanılmıştır.

### › Güvenli Kol Ayarını Devre Dışı Bırakmak

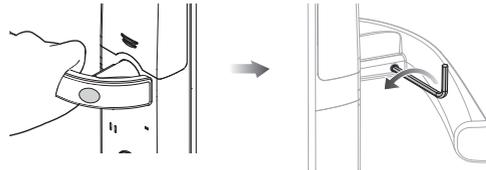
1 Plastik torbadan altıgen başlı vidayı ve anahtarı çıkarın.



2 Güvenli kol düğmesini basılı tutarken, düğmeyi sabitlemek için tespit vidasını saat yönünde çevirin.

### › Güvenli Kol Ayarını Etkinleştirmek için (Varsayılan Ayar)

1 Plastik torbadan altıgen başlı anahtarı çıkarın.



2 Güvenli kol düğmesi serbest kalana kadar tespit vidasını saat yönünün tersine doğru çevirin.

### › Bileşenler

Altıgen başlı vida ve anahtar, pakete dahildir.

Altıgen Başlı Vida

Altıgen Anahtar

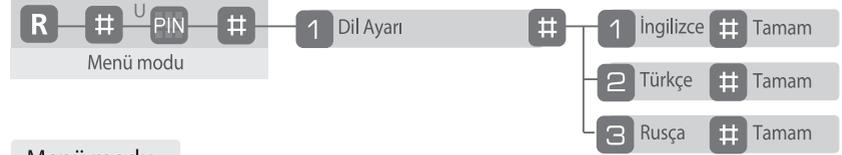
### Not

- Güvenli kol ayarı esnasında tespit vidasının ayrılmasına dikkat edin
- Fabrika varsayılan dili İngilizce olarak ayarlanmıştır

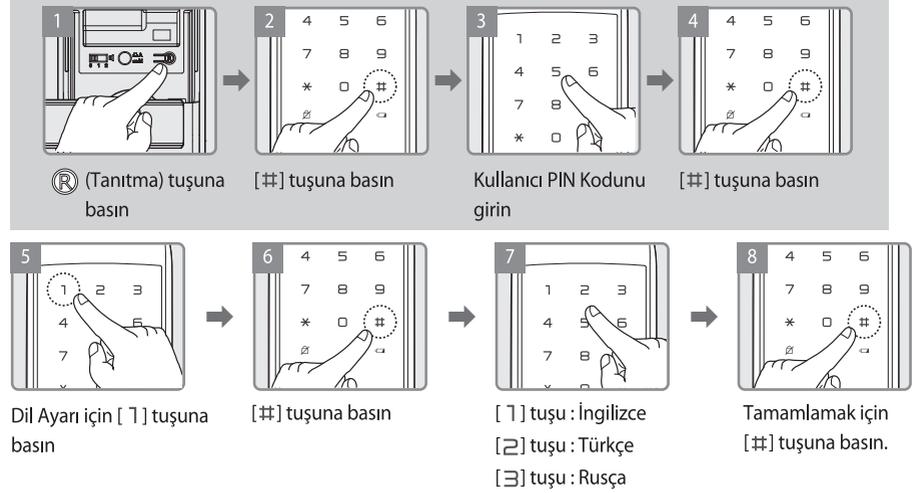
# Nasıl Kullanılır?

Normal mod

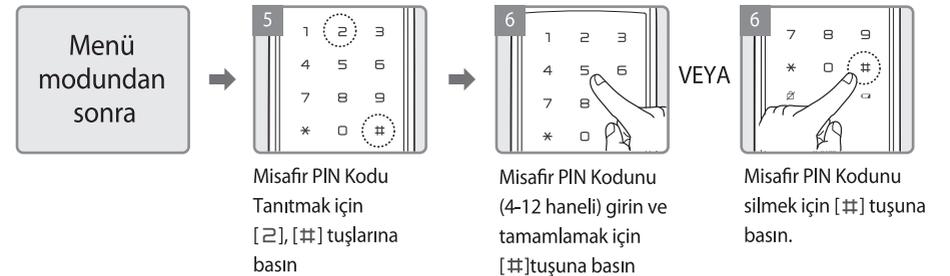
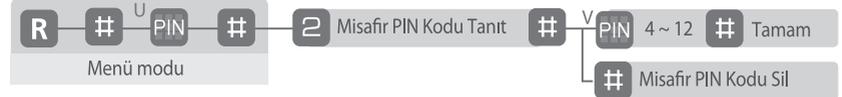
## Dil Ayarı



### Menü modu



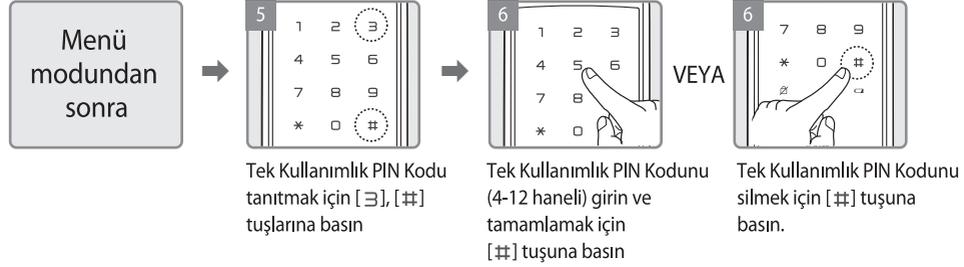
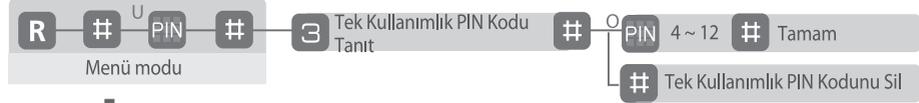
## Misafir PIN Kodu Tanıtma



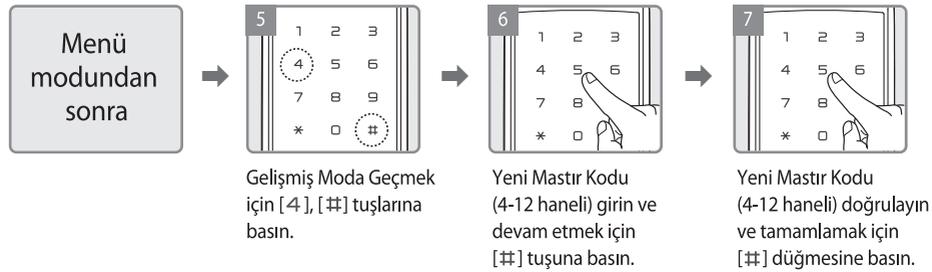
# Nasıl Kullanılır?

Normal mod

## Tek Kullanımlık PIN Kodu Tanıtma



## Gelişmiş Moda Geçme



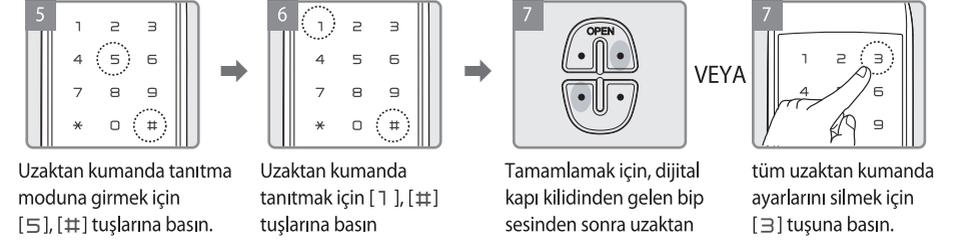
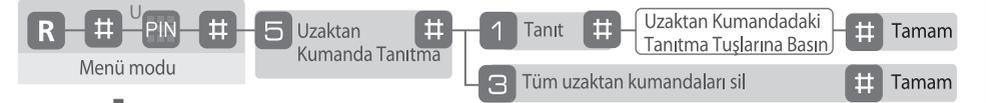
### ⚠ Dikkat

-Gelişmiş moda geçerken, önceden kaydedilen Kullanıcı Kartları ve PIN Kodları otomatik olarak silinir.

# Nasıl Kullanılır?

Normal mod

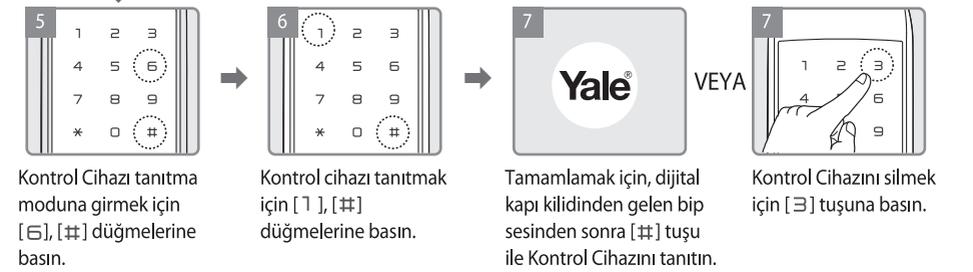
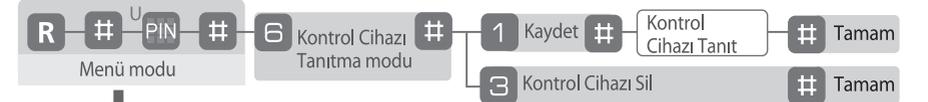
## Uzaktan Kumanda Tanıtma



### 📅 Not

Daha fazla detay için lütfen Uzaktan Kumanda Kullanma Kılavuzu'na bakın.

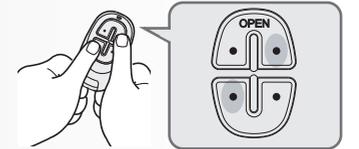
## Kontrol Cihazı Tanıtma modu



### 📅 Not

#### Uzaktan Kumandadaki Tanıtma Tuşu

- Tanıtma için, gösterildiği şekilde tuşlara aynı anda basın ve 3 saniye boyunca basılı tutun
- Uzaktan Kumandada kırmızı ışık görünür ve dijital kapı kilidinden bip sesi gelir



## Nasıl kullanılır?

Normal mod

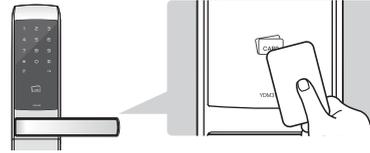
Gelişmiş Mod

### İçeriden Çıkışa Dışarıdan Alarm Kurma

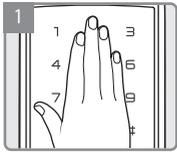
İçeriden Çıkışa Dışarıdan Alarm Kurma modu etkinleştirildiğinde, bir kişi mekandan çıkmak için kapı koluna bastığında Alarm çalar

› İçeriden Çıkışa Dışarıdan Alarm Kurma - Kullanıcı Kartı ile

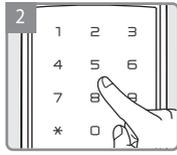
Kullanıcı kartını 3 defa bip sesi duyana kadar 5 saniye boyunca kullanıcı kart okuyucuya temas ettirin.



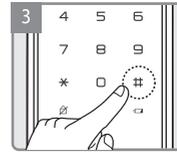
› İçeriden Çıkışa Dışarıdan Alarm Kurma - Kullanıcı PIN Kodu ile (Tek kullanımlık PIN kodu hariç)



Ön Gövdedeki tuş takımına avuç içinizle hafifçe dokunun.



Tanımlı PIN kodunu tuş takımına girin.



5 saniye boyunca [#] tuşuna basın.  
(Bip sesi 3 kere duyulur.)

### Dışarıdan Elektronik Girişi İçeriden Engellenme

Dışarıdan Elektronik Girişi İçeriden Engellenme modu etkinleştirildiğinde tuş takımı işlemez.

Kullanıcı PIN Kodu veya Kullanıcı Kartı kullanılarak giriş denemesi yaptığında ikaz amaçlı bir bip sesi duyulur.



KİLİT AÇMA / KİLİTLEME

#### Not

- İçeriden Çıkışa Dışarıdan Alarm Kurma modunda kapıyı içeriden kolla açarsanız alarm duyulur.
- Kullanıcı PIN Kodunu girerek veya kayıtlı Kullanıcı Kartını kart okuyucusuna dokundurarak, İçeriden Çıkışa Dışarıdan Alarm Kurma modunu devre dışı bırakın.
- Dışarıdan Elektronik Girişi İçeriden Engellenme modu yalnızca kapı kapalı olduğunda etkinleştirilebilir.

## Nasıl kullanılır?

Normal mod

Gelişmiş Mod

### Otomatik / Manüel Kilitleme

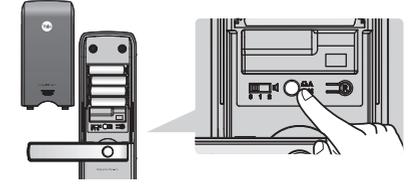
Varsayılan Otomatik kilitleme modudur

#### Otomatik Kilitleme Ayarlama

**A** Otomatik kilitleme ayarı için, Ana gövdedeki Otomatik/Manüel Kilitleme tuşu serbest bırakılır

#### Manüel Kilitleme Ayarlama

**M** Manüel kilitleme ayarı için, Ana gövdedeki Otomatik/Manüel Kilitleme tuşu basılı bırakılır

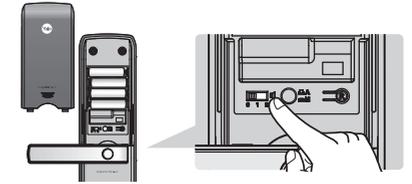


### Ses

Varsayılan ses ayarı yüksektir.



Çalışma sesi seviyesi,  
Ses Düğmesinden ayarlanır.  
(2 : Yüksek / 1 : Düşük / 0 : Sessiz)



#### Not

- Kullanım sesi Sessiz olarak ayarlanmış olsa bile Hata ve alarm sesi duyulacaktır.

## Nasıl Kullanılır?

Normal mod

Gelişmiş Mod

### Zorla Giriş Alarmı

Zorla Giriş Alarmı : Dış kol kapıdan ayrıldığında hasar alarmı duyulur.

Alarmı kapatmak için

- Yöntem ① Kayıtlı PIN Kodunu girin.  
Yöntem ② İç (®) tanıtma tuşuna 5 saniye boyunca basın.  
Yöntem ③ Kayıtlı kullanıcı kartını okuyucuya yaklaştırın.



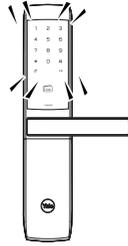
### 3 Dakika Blokaj Özelliği

3 Dakika Blokaj esnasında dış dokunmatik panel çalışmaz.

Ardarda 5 kere hatalı bir PIN Kodu veya Kullanıcı Kartı girilirse 3 dakikalık blokaj özelliği etkin hale gelir ve 3 dakika boyunca elektronik giriş yapılamaz.

3 Dakika Blokaj Özelliğinden çıkmak için

- Yöntem ① (®)tanıtma tuşuna basın.  
Yöntem ② İçteki kapı kolunu bastırın.



## Nasıl Kullanılır?

Normal mod

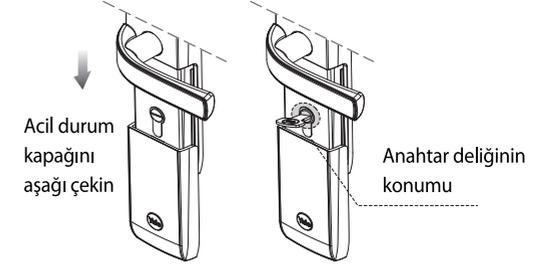
Gelişmiş Mod

### Acil durumda mekanik anahtar kullanımı

Kilitte bir problem olduğunda kilidi mekanik anahtarla çalıştırın.

Örneğin:

- Kullanıcı PIN Kodunun Unutulması
- Elektronik Arıza



Acil durum kapağını aşağı çekin

Anahtar deliğinin konumu

### Kayıp Kullanıcı Kartı

Kullanıcı Kartınızı kaybederseniz, kayıp kullanıcı kartın devre dışı kalması için kalan kullanıcı kartlarının tamamının yeniden tanıtılması gerekmektedir.



Kayıp Kullanıcı Kartı

Kayıp Kullanıcı Kartını yeniden tanıtmak

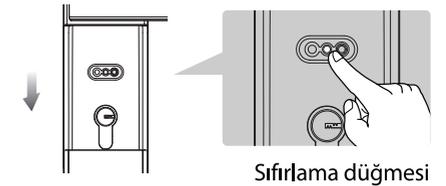
### Not

Kullanıcı kartını kaybederseniz veya yanınızda taşıyorsanız PIN Kodunu girin.

- ※ Kullanıcı herhangi bir PIN Kodu kaydedilmediği için kilidin kırılması kullanıcının sorumluluğundadır.
- ※ Bu sadece Normal Modda geçerlidir.

### Ürün arızası

Parmağınızla [Acil durum güç terminali] merkezinde bulunan sıfırlama düğmesine basın ve Kullanıcı Kartlarını veya PIN Kodunu test etmeyi tekrar deneyin.



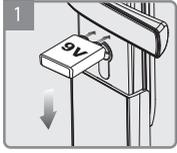
Sıfırlama düğmesi

# Acil Durum Güç Beslemesi

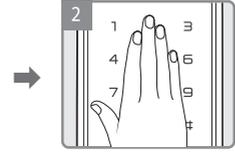
Boşalan piller için acil durum güç kaynağı.

Pillerin bitmesi durumunda, gösterildiği şekilde 9V pili kullanarak kapıyı açabilirsiniz

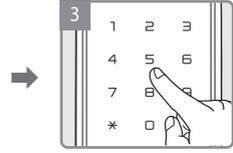
› Acil durum gücü sağlamak için



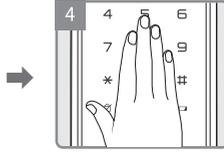
9V pili acil durum güç kaynağı terminaline yerleştirin



Etkinleştirmek için avuç içinizle veya parmağınızla tuş takımına dokununuz



Kaydedilmiş PIN Kodunu tuş takımıyla girin



Onaylamak ve pilleri değiştirmek için avuç içinizle tuş takımına dokununuz veya [\*] düğmesine basın.

## Güç kaynağı

### 1 Süre dolumu

Ürün 4 adet 1,5V (LR6) alkalin AA pil kullanır.  
Dijital kapı kilidinin pillerinin ömrü yaklaşık 1 yıldır.  
(Kullanıcıların orijinal alkalin piller kullanması önerilir)



Bire bir gerçek boyut  
1,5V (LR6) alkalin AA pil

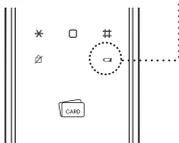
### 2 Zayıf Pil Göstergesi

Aşağıdaki durumlarda 4 pili birden değiştirmeniz gerekir:

- \* Tuş takımı üzerindeki Düşük Pil Göstergesi kırmızı renkte yanıp sönerse
- \* Düşük pil bildirimi sesli mesajı bildirildiğinde

**YANLIŞ TIPE PİL KULLANIMI PATLAMA RİSKİ YARATIR. KULLANILMIŞ PİLLERİ ULUSAL YASALARA VEYA GERİ DÖNÜŞÜM PROGRAMINA UYGUN ŞEKİLDE İMHA EDİNİZ**

#### Zayıf Pil Göstergesi (kırmızı)



#### Not

- Pil ömrü; ortam sıcaklığına, neme, kullanım sıklığına ve pillerin kalitesine göre değişiklik gösterir.
- Şarj edilebilir piller kullanmayın. Sadece alkalin pil kullanılması önerilir.



## Цифровой дверной замок

Руководство пользователя YDM 3168



Английский

Турецкий

Русский

ПРОЧТИТЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.İ OKUYUN.

Функции и конструкция данного изделия могут быть изменены без предварительного уведомления для улучшения производительности и качества.

# ВВЕДЕНИЕ

Спасибо за выбор цифрового замка Yale.

Новый цифровой замок Yale создан с использованием новейших технологий, чтобы сделать вашу жизнь легче.

Данное руководство позволяет эксплуатировать продукт безопасно, задействуя весь его потенциал.

Перед использованием цифрового замка Yale обязательно прочтите руководство полностью.

Откройте свою жизнь!

Самый популярный замок в мире



# СОДЕРЖАНИЕ

Меры предосторожности	56
Характеристики устройства	57
Обзор компонентов	58
Технические характеристики	59
Идентификация	60
Быстрое меню (нормальный режим)	62
Быстрое меню (расширенный режим)	64
Как использовать	66
Регистрация пользовательского PIN-кода	
Регистрация пользовательской ключ-карты	66
Открытие двери с помощью PIN-кода	67
Открытие двери с помощью ключ-карты	67
Открытие двери с помощью ложного PIN-кода	67
Закрытие двери	68
Открытие двери с внутренней стороны	69
Настройка безопасности ручки	70
Настройка языка   Регистрация PIN-кода для посетителей	71
Регистрация одноразового PIN-кода   Переход в расширенный режим	72
Регистрация пульта дистанционного управления	
Режим регистрации контроллера оллера	73
Внешнее принудительное запираение	
Внутреннее принудительное запираение	74
Автоматическое/ручное запираение   Громкость	75
Сигнал тревоги при взломе   Функция 3-минутной блокировки	76
Аварийный механический дублирующий ключ	77
Утерянная ключ-карта   Неисправности изделия	77
Аварийное питание	78

# Меры предосторожности

## Прочтите внимательно

Не устанавливайте изделие вне помещения.



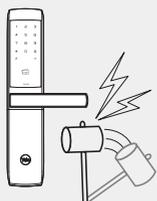
Не пытайтесь самостоятельно разобрать изделие. Это может привести к поражению электрическим током и повреждению продукта.



Не используйте воду и растворители любого типа, такие как бензин, поскольку они могут привести к повреждению электронной схемы, износу и/или отслоению краски.



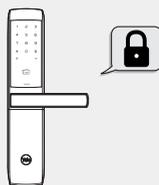
Не давите инструментом на продукт.



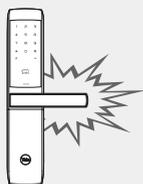
Храните свой PIN-код в безопасном месте.



Когда выходите, убедитесь, что вы плотно заперли дверь.



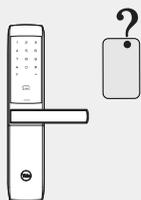
Будьте осторожны, чтобы не удариться о ручку, это может привести к травмам.



Для полного спокойствия, после завершения установки двери, храните резервные копии ключа в надежном и удобном месте.



Чтобы сделать недействительным потерянный ключ, требуется немедленная перерегистрация всех остальных ключей.



**⚠ Внимание** Чтобы избежать травм и повреждения имущества, следуйте вышеприведенным указаниям.

# Характеристики устройства

## 1 Дверной замок с сигнализацией

Цифровой дверной замок Yale имеет встроенную сигнализацию о повреждении. Если область клавиатуры будет повреждена, раздастся звуковой сигнал.

## 2 Идентификация прокси-карты

Вы можете использовать свою карту RFID типа ISO 14443 A (как кредитная карта или карточка-пропуск) в качестве ключа-карты.

## 3 Электронная система с PIN-кодом

Вы можете удобно открывать дверь с помощью PIN-кода. Цифровой дверной замок Yale обеспечивает свободу и удобство доступа без ключа.

## 4 Система дистанционного управления (по отдельному заказу)

Используйте дистанционное управление, чтобы отпереть дверь «дистанционно»

## 5 Система голосового управления

Голосовое управление сообщает вам о функциях дверного цифрового замка Yale.

## 6 Аварийный источник резервного питания

Доступно питание от аккумулятора 9 В, если ваши батарейки разрядились.

## 7 Ложный PIN-код

Для предотвращения раскрытия PIN-кода. Дверной цифровой замок Yale позволяет вводить ложные цифры до или после ввода вашего PIN-кода

## 8 Автоматическое запираение

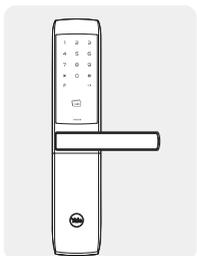
Ручка автоматически отключается с внешней стороны после того, как вы вошли домой, предотвращая преследование.

# Обзор компонентов

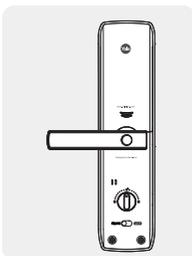
## Основное содержание

Содержание данного продукта может быть изменено без предварительного уведомления для улучшения его производительности и качества.

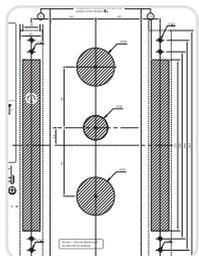
### Основное содержание



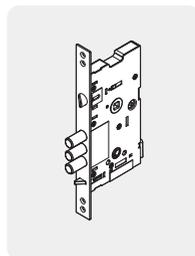
Передняя часть  
(передний корпус)



Задняя часть  
(основной корпус)



Шаблон для установки



Корпус замка



Пользовательское  
руководство

- 4 ключ-карты
- 4 батарейки типа AA
- Аварийные ключи
- Фиксатор
- Винты

### Дополнительные аксессуары

- Дистанционное управление
- Модуль дистанционного управления

# Технические характеристики

## Технические характеристики

Детали	Технические характеристики	Примечания	
Передняя часть (передний корпус)	64 мм (Ш) x 311,7 мм (В) x 26 мм (Г) Алюминий	Рабочая температура: -15~55°C (5~131°F)	
Задняя часть (основной корпус)	72 мм (Ш) x 311,7 мм (В) x 31 мм (Г) Алюминий, крышка (ABS)		
Ручка	Цинковое литье		
Ключ-карта	4ea	До 40 ключей	
Батарейка	Щелочные батарейки типа AA 4EA 1,5 В (Рабочее напряжение: 4,5~6 В)	Срок службы до 1 года (при частоте использования 10 раз в день)	
Корпус замка	Сталь и SUS430		
Опция	Дистанционное управление	Беспроводной	По отдельному заказу

※ Срок службы батарейки может меняться в зависимости от температуры, уровня влажности, частоты использования и качества батареек.

※ При покупке продукта, убедитесь, что все детали входят в комплект.

※ Дополнительные продукты могут быть недоступны в зависимости от страны или местного представителя.



Упаковка данного продукта может быть переработана.



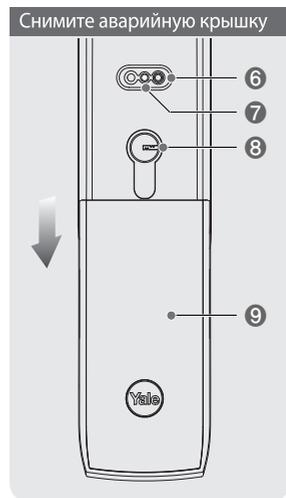
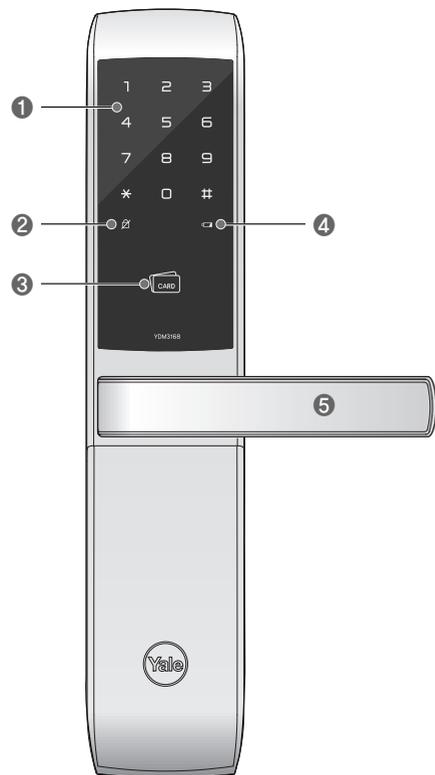
### Примечание WEEE:

электрические изделия запрещается выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте их в специально оборудованных местах. Обратитесь за советом к вашему местному органу власти или продавцу.



# Идентификация

## Передний корпус (передний корпус, установка на внешней стороне двери)

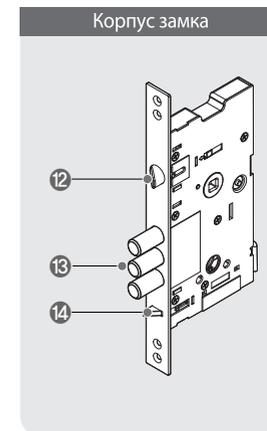
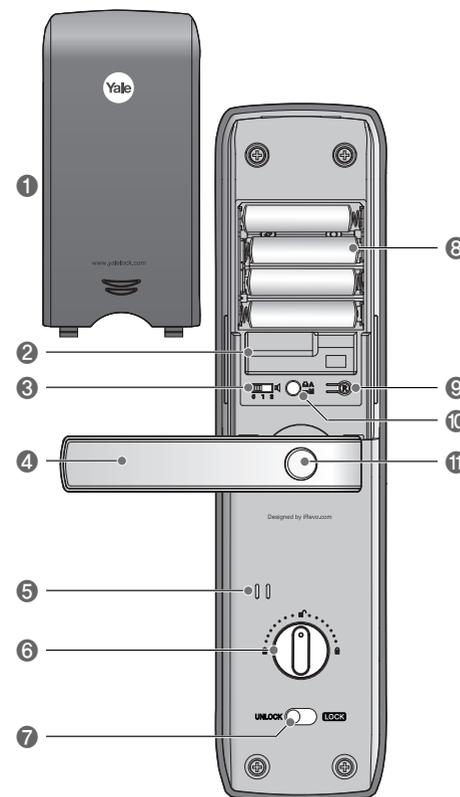


Аварийный аккумулятор 9 В (приобретается отдельно)

1	Клавиатура (10 кнопок)
2	Индикатор застревания ригеля
3	Считыватель ключ-карты
4	Индикатор смены батарейки
5	Ручка
6	Терминал аварийного питания
7	Кнопка сброса
8	Аварийный ключ
9	Аварийная крышка

# Идентификация

## Основной корпус (Основной корпус, установка на внешней стороне двери)

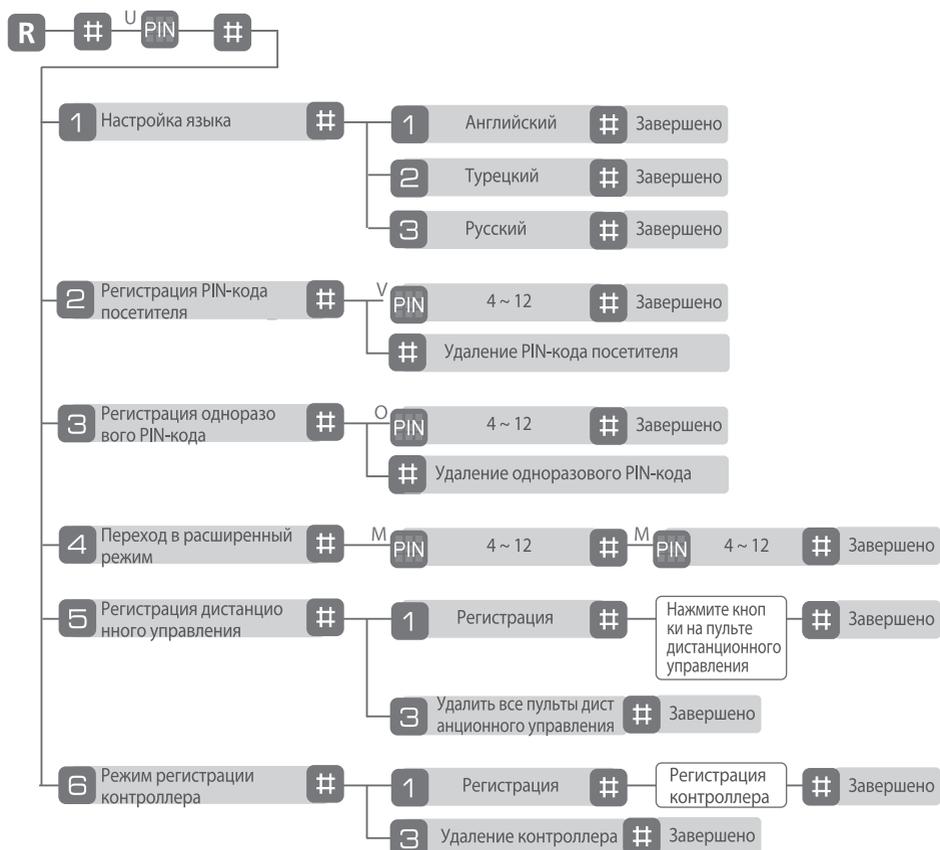
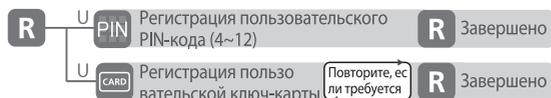


1	Крышка отсека батареек
2	Разъем для модуля дистанционного управления (по отдельному заказу)
3	Регулятор управления громкостью
4	Рычаг
5	Динамик
6	Ручная поворотная кнопка замка
7	Переключатель внутреннего принудительного запираения
8	Щелочные батарейки типа AA 1,5 В
9	Ⓜ Кнопка регистрации
10	Кнопка автоматического/ручного запираения
11	Кнопка безопасности ручки
12	Язычок
13	Ригель
14	Датчик автоматического закрытия

# Быстрое меню

Нормальный режим

## Быстрое меню (нормальный режим)



### Примечание

- Нет кодов по умолчанию.
- Необходимо запрограммировать пользовательский, одноразовый и PIN-код посетителя.

# Быстрое меню

Нормальный режим

## Быстрое меню (нормальный режим)

	Коснитесь экрана ладонью или пальцами, чтобы начать и завершить действия.
<span>1</span> ~ 	Нажмите на указанное число.
<span>#</span>	Нажмите кнопку # на сенсорном экране
<span>R</span>	Нажмите кнопку  (Регистрация) внутри отсека батареек.
	Повторите операцию, используя указанные параметры.
<span>M</span> <span>PIN</span>	Введите мастер-код (4~12 цифр).
<span>U</span> <span>PIN</span>	Введите пользовательский PIN-код (4~12 цифр).
<span>V</span> <span>PIN</span>	Введите PIN-код посетителя (4~12 цифр).
<span>O</span> <span>PIN</span>	Введите одноразовый PIN-код (4~12 цифр).
<span>U</span> <span>CARD</span>	Введите пользовательскую ключ-карту (до 40ea).

# Быстрое меню

Расширенный режим

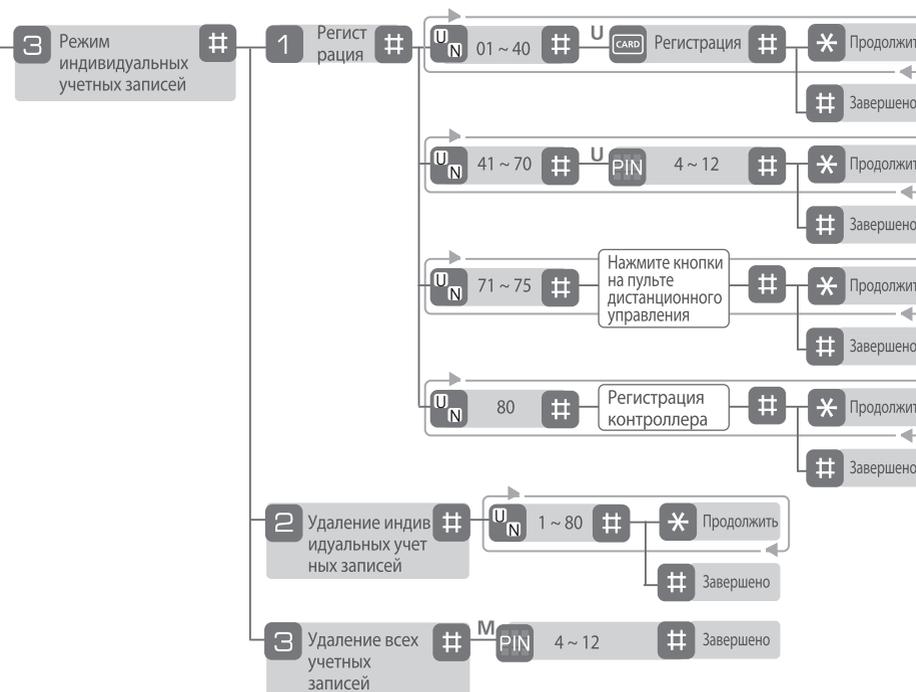
## Быстрое меню (расширенный режим)



# Быстрое меню

Расширенный режим

## Быстрое меню (расширенный режим)



	Коснитесь экрана ладонью или пальцами, чтобы начать и завершить действия.
	Нажмите на указанное число.
	Нажмите кнопку * на сенсорном экране.
	Нажмите кнопку # на сенсорном экране.
	Нажмите кнопку R (Регистрация) внутри отсека батареек.
	Повторите операцию, используя указанные параметры.

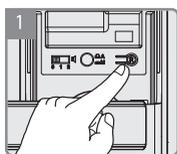
	Введите мастер-код (4~12 цифр).
	Введите пользовательский PIN-код (4~12 цифр).
	Введите PIN-код посетителя (4~12 цифр).
	Введите одноразовый PIN-код (4~12 цифр).
	Введите пользовательскую ключ-карту (до 40ea).
	Номер пользовательского слота (01~40: пользовательская ключ-карта), (41~70: пользовательский PIN-код), (71~75: дистанционное управление), (80: контроллер), Номер пользовательского слота должен состоять из 2 цифр

# Как использовать

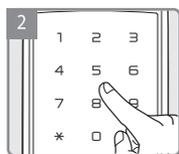
Нормальный режим

## Регистрация пользовательского PIN-кода (4~12 цифри)

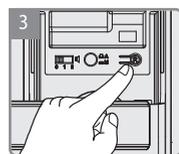
**R** U PIN Регистрация пользовательского PIN-кода (4~12) **R** Завершено



Нажмите кнопку **R** (Регистрация)



Введите новый PIN-код пользователя.

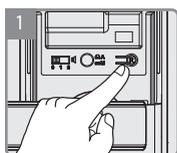


Нажмите кнопку **R** (Регистрация)

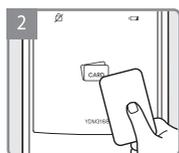
## Регистрация пользовательской ключ-карты (до 40ea)

**R** U CARD Регистрация пользовательской ключ-карты **R** Завершено

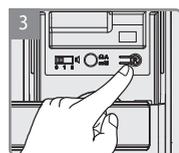
Повторите, если требуется



Нажмите кнопку **R** (Регистрация)



Приложите по очереди все ключ-карты, которые вы хотите зарегистрировать, к считывателю ключ-карт.



Нажмите кнопку **R** (Регистрация)

### Внимание

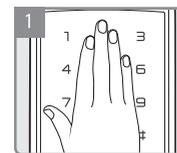
- Не забудьте при регистрации пользовательского PIN-кода и ключ-карты держать дверь открытой, потому что вы можете случайно запереть ее, пытаясь зарегистрировать или изменить учетные записи.
- При регистрации новой учетной записи ранее зарегистрированный пользовательский PIN-код будет автоматически удален.
- Рекомендуется регулярно менять пользовательский PIN-код

# Как использовать

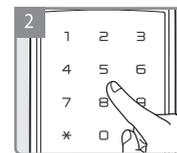
Нормальный режим

Расширенный режим

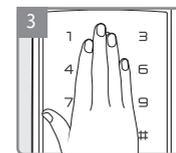
## Открытие двери с помощью PIN-кода



Осторожно коснитесь ладонью клавиатуры на передней части корпуса.

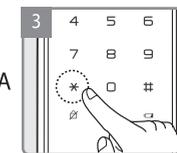


На клавиатуре наберите зарегистрированный PIN-код.



Осторожно коснитесь ладонью клавиатуры на передней части корпуса.

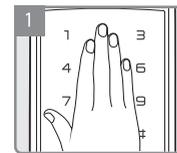
VEYA



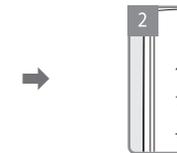
ИЛИ нажмите кнопку [ \* ].

## Открытие двери с помощью ложного PIN-кода. Только нормальный режим.

Это дополнительная мера безопасности, чтобы предотвратить случайное раскрытия вашего PIN-кода. Она доступна только для пользовательского PIN-кода и PIN-кода для посетителя; не предназначена для использования с одноразовым PIN-кодом.

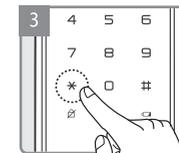


Коснитесь клавиатуры ладонью.



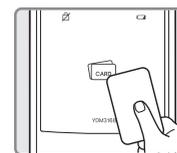
Метод 1 ①  
Введите ложные цифры — PIN-код

Метод 2 ②  
Введите PIN-код — ложные цифры



Нажмите [ \* ] для подтверждения или коснитесь клавиатуры ладонью

## Открытие двери с помощью ключ-карты



Контактная ключ-карта

Проверьте, открывается ли дверь!



После завершения регистрации убедитесь в том, что дверь нормально открывается с помощью зарегистрированного пользовательского PIN-кода.

# Как использовать

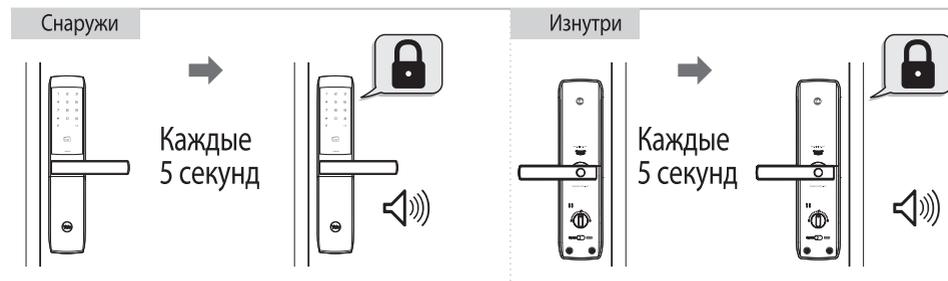
Нормальный режим

Расширенный режим

## Закрытие двери

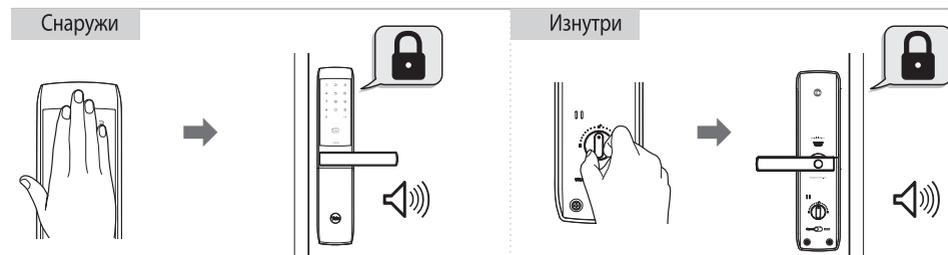
※ Проверьте режим автоматического/ручного запираения

› Автоматический режим запираения (по умолчанию)



При установке режима автоматического запираения, датчик автоматического запираения обнаруживает закрытие двери и автоматически запирает дверь в течение 5 секунд.

› Режим ручного запираения



Дверь запирается при касании клавиатуры ладонью.

Используйте ручку на основном корпусе.

### ⚠ Внимание

- Не забудьте убедиться, что дверь надежно заперта, когда покидаете помещение, поскольку функция автоматического запираения не работает в режиме ручного запираения.

# Как использовать

Нормальный режим

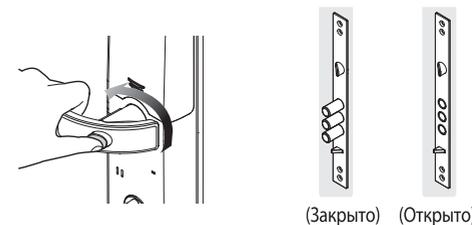
Расширенный режим

## Открытие двери с внутренней стороны

Настройки безопасности ручки по умолчанию не зафиксированы.

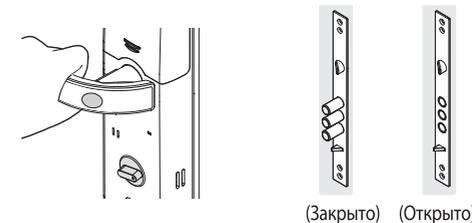
› Открытие двери при незафиксированной кнопке безопасности ручки.

Удерживайте кнопку безопасности ручки нажатой, затем нажмите и откройте дверь. Кнопка безопасности ручки находится на внутренней части ручки.



› Открытие дверей при зафиксированной кнопке безопасности ручки.

Нажмите на внутреннюю ручку и откройте дверь



### ⚠ Важно

- Убедитесь, что вы полностью ознакомились с работой функции безопасности ручки для подготовки к чрезвычайным ситуациям.

# Как использовать

Нормальный режим

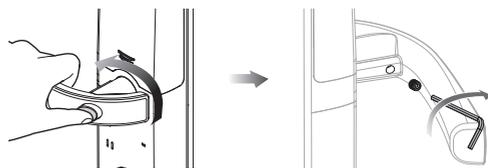
Расширенный режим

## Настройка безопасности ручки

Технология используется для предотвращения попытки просверлить отверстие в двери и открыть замок.

» Чтобы отключить настройку безопасности ручки,

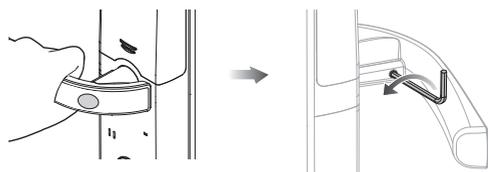
- 1 Удалите болт с шестигранной головкой из пластиковой заглушки.



- 2 Поверните фиксирующий винт по часовой стрелке, чтобы зафиксировать кнопку, при этом удерживая нажатой кнопку безопасности ручки.

» Для включения настроек безопасности ручки (настройка по умолчанию)

- 1 Удалите болт с шестигранной головкой из пластиковой заглушки.



- 2 Поверните фиксирующий винт против часовой стрелки до положения, когда кнопка ручки освободится.

» Компоненты

Винт с шестигранной головкой и ключ входят в комплект поставки.

Винт с шестигранной головкой

Шестигранный ключ

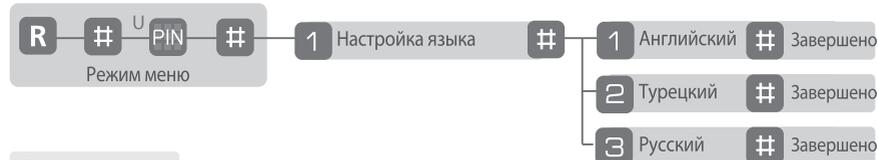
### Примечание

- Будьте осторожны, чтобы крепежный винт не вывалился (This word should be "вывалился") во время настроек безопасности ручки
- Язык по умолчанию — английский

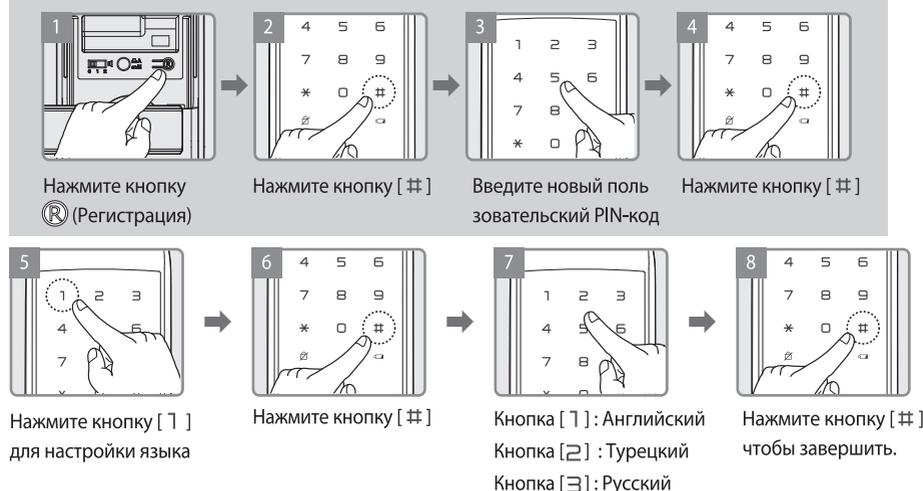
# Как использовать

Нормальный режим

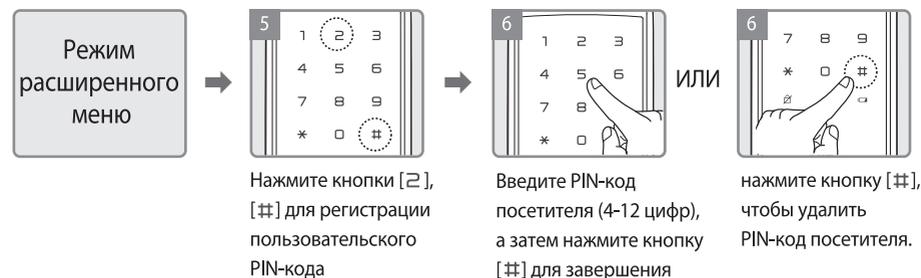
## Настройка языка



### Режим меню



## Регистрация PIN-кода посетителя



# Как использовать

Нормальный режим

## Регистрация одноразового PIN-кода



## Переход в расширенный режим



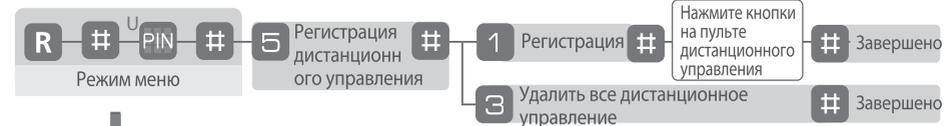
### Внимание

- Предыдущие зарегистрированные ключ-карты и PIN-коды будут автоматически удалены при переходе в расширенный режим.

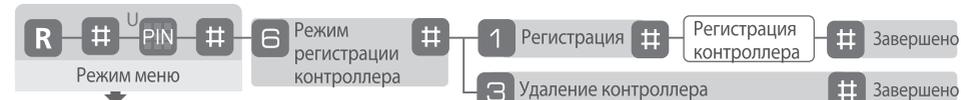
# Как использовать

Нормальный режим

## Регистрация дистанционного управления



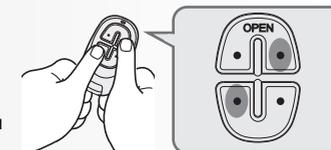
## Режим регистрации контроллера



### Примечание

Регистрационный ключ на пульте дистанционного управления

- Чтобы зарегистрировать, нажмите одновременно кнопки, как это показано, и удерживайте их в течение 3 секунд
- На пульте загорится красный индикатор, а также раздастся звуковой сигнал цифрового дверного замка



# Как использовать

Normal mod

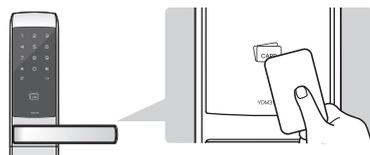
Gelişmiş Mod

## Внешнее принудительное запираение

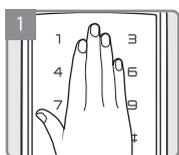
Если активирован режим внешнего принудительного запираения, индикация сигнализации погаснет, если кто-то нажмет на ручку, чтобы выйти из помещения.

» Настройка внешнего принудительного запираения — КАРТА

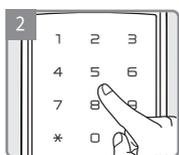
Приложите ключ-карту к [считывателю ключ-карты] на 5 секунд, пока не услышите 3 звуковых сигнала.



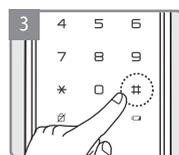
» Настройка внешнего принудительного запираения — пользовательский PIN-код  
(Кроме одноразового PIN-кода)



1 Осторожно коснитесь ладонью клавиатуры на передней части корпуса.



2 Наберите на клавиатуре зарегистрированный пользовательский PIN-код.

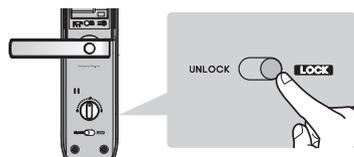


3 Удерживайте кнопку [#] в течение 5 секунд. (3 раза прозвучит звуковой сигнал.)

## Внутреннее принудительное запираение

При включенном режиме внутреннего принудительного запираения клавиатура не работает.

Если кто-то попытается открыть дверь снаружи, используя PIN-код или ключ карту, раздастся предупредительный сигнал.



РАЗБЛОКИРОВКА / БЛОКИРОВКА

### Примечание

- Если вы открываете дверь с помощью ручки в режиме внешнего принудительного запираения, раздастся предупредительный сигнал.
- Деактивируйте внешнее принудительное запираение, введя пользовательский PIN-код или прикоснувшись зарегистрированной ключ-картой к считывателю.
- Внутреннее принудительное запираение включается только при закрытой двери.

# Как использовать

Normal mod

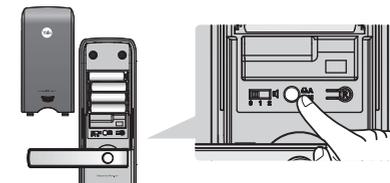
Gelişmiş Mod

## Автоматическое / ручное запираение

Автоматическое запираение по умолчанию

Настройка автоматического запираения

**A** Если кнопка автоматического/ручного запираения на основном корпусе не нажата, устанавливается автоматический режим

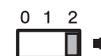


Настройка ручного запираения

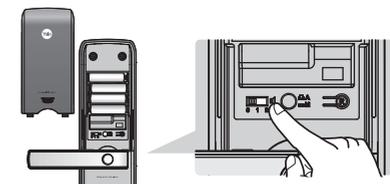
**M** Если кнопка автоматического/ручного запираения на основном корпусе нажата, устанавливается ручной режим

## Громкость

Громкость по умолчанию



Громкость звуковых сигналов будет изменяться в зависимости от настройки регулятора громкости. (2: Высокая/1: Низкая/0: Без звука)



### Примечание

- Несмотря на то, что громкость функций установлена в положение 'Без звука', будет раздаваться сигнал ошибок и тревоги.

# Как использовать

Нормальный режим

Расширенный режим

## Сигнал тревоги при взломе

Сигнал тревоги при взломе: если передняя ручка отделится от двери, сработает сигнализация повреждения.



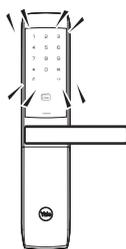
Чтобы отключить сигнализацию

- Метод ① введите зарегистрированный PIN-код.  
Метод ② удерживайте внутреннюю кнопку (Ⓜ) в течение 5 секунд.  
Метод ③ коснитесь зарегистрированной ключ-карты.

## Функция 3-минутной блокировки

В режиме 3-минутной блокировки, кнопки на внешней ручке не будут работать.

Если неправильный PIN-код или ключ-карта вводятся 5 раз подряд, активируется 3-минутный режим блокировки, и в течение 3 минут ничего не работает.



Чтобы отключить режим 3-минутной блокировки

- Метод ① нажмите кнопку (Ⓜ).  
Метод ② отожмите внутреннюю ручку.

# Как использовать

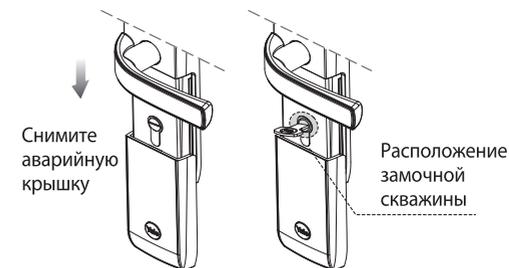
Нормальный режим

Расширенный режим

## Аварийный механический дублирующий ключ

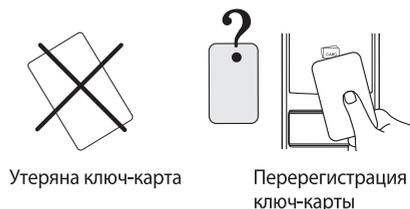
Используйте механический ключ для замка, если возникла проблема с замком.

- Такая как:  
- забыт пользовательский PIN-код  
- Неисправность электроники



## Утеряна ключ-карта

Если вы потеряли карту, то остальные ключ-карты необходимо перерегистрировать, чтобы сделать потерянную карту недействительной

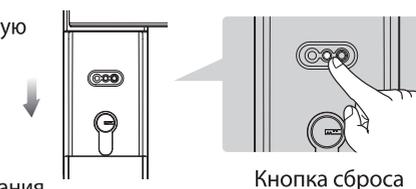


**Примечание** Введите PIN-код в случае, если вы потеряли ключ-карту или не носите ее с собой.

- ※ Вскрытие замка по причине того, что пользователь не зарегистрировал ни одного PIN-кода, является его же обязанностью.
- ※ Он действует только в нормальном режиме.

## Неисправность изделия

Пальцем нажмите кнопку сброса, расположенную в центре [терминала аварийного питания] и попробуйте еще раз запустить проверку ключ-карты или PIN-кода.  
Если они по прежнему не работают, позвоните в отдел послепродажного обслуживания.



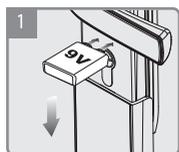
# Аварийное питание

# МЕМО

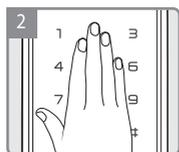
## Аварийное питание для разряженных батареек

Если батарейки разрядились, вы можете открыть дверь, используя аккумулятор 9 В, как это показано на рисунке.

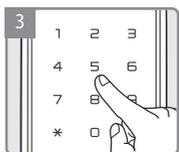
› Для подачи аварийного питания



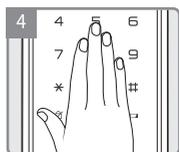
1 Поместите аккумулятор 9 В в терминал аварийного питания



2 Для активации коснитесь клавиатуры ладонью или пальцами



3 На клавиатуре наберите зарегистрированный PIN-код



4 Коснитесь клавиатуры ладонью или нажмите кнопку [ \* ], чтобы подтвердить, и замените батарейки.

## Источник питания

### 1 Срок годности

Устройство использует четыре щелочные батарейки типа AA 1,5 В (LR6).

Приблизительный срок службы батарей — до 1 года, если используется цифровой дверной замок.

(Пользователям рекомендуется использовать оригинальные щелочные батарейки)



### 2 Сигнал о низком уровне заряда батареек

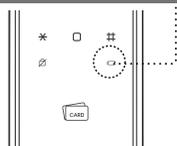
Вы должны заменить все 4 батарейки в следующих случаях.

\* Индикатор низкого уровня заряда батарейки на клавиатуре мигает красным.

\* Когда отображается уведомление о разряде батареек

СУЩЕСТВУЕТ ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА ПРИ УСТАНОВКЕ БАТАРЕЕК НЕПОДХОДЯЩЕГО ТИПА. УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ БАТАРЕЕК ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ В СООТВЕТСТВИИ С ГОСУДАРСТВЕННЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ ИЛИ ПРОГРАММОЙ ПО ПЕРЕРАБОТКЕ

Индикатор низкого уровня заряда батарейки (красный)



### Примечание

- Срок службы батарейки может меняться в зависимости от температуры, уровня влажности, частоты использования и качества батареек.
- Не используйте аккумуляторные батареи. Рекомендуются только щелочные батарейки.